BON DIA Aruba

Diahuebs 24 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Conflicto di interes den Asunto Parke Molina

Pagina A2

Abogado di sindicato UEA, mr. Duijneveld

Gerencia di Elmar tin un "wega" y trahadonan ta bisa "basta"

ORANJESTAD – Ayera mainta durante un reunion cu abogado di sindicato Union Electricista Arubano (UEA), mr. Duijneveld a sostene cu trahadonan di Elmar, e hurista a lamenta cu a pesar di intermediacion di Mediador di Gobierno, ainda gerencia di e compania di utilidad aki no a sinta cu e trahadonan di un "manera drechi", ya cu nan ta sali for di e punto di bista cu e trahadonan no tin derecho riba nan exigencianan. Abogado Duijneveld a bisa cu mirando con huridicamente e situacion ta draai e ta kere cu e trahadonan di Elmar mester pidi pa bay corte pa un caso den kortgeding, locual sigur hues lo pidi pa e trahadonan no bay den accion mientras cu no tin un decision huridico. Igualmente mr. Duijneveld a indica cu diamars nan a haya sa cu gerencia di Elmar no a pidi hues pa sigui e caso aki.

Pagina A4

Comerciantenan na Oranjestad lo lanta contra Gobierno di Aruba





Pagina A3

Prensa Internacional yegando pa cubri Soul Beach Music Festival

Pagina A9

ATA ta cera aña cu reserva di 1.6 mion florin

Pagina A2

Conflicto di Interes den Asunto di Parke di Molina

Informacion di gobierno ta lek tur caminda

Oranjestad.-Documento y informacionnan riba proyectonan cu gobierno ta haciendo ta sigui lek pa loco riba caya y esey a pone tambe cu por lo menos un ministro a rabia y mustra su descontento relaciona cu esaki via prensa y su reaccion a causa e efecto net contrario.

Na luga di kere di por logra pone cos straight pa hustifica un ke otro cu gobierno ta haciendo cu diferente proyecto, e efecto a resulta net contrario pasobra ta un avalancha di critica, remarkenan y acusacionnan a sali for di tur skina.

Ministro Mike de Meza a cuestiona severamente e hecho cu informacion relaciona cu palabracionnan cu gobierno ta haciendo cu PetroChina lo a lek, siendo cu esaki ta algo cu lo mester a keda secreto por lo pronto.

Gobierno di AVP for di e prome dia tabata boga pa transparencia den gobernacion, pero te cu recien ta net lo contrario nan mes a haci door di nenga te hasta na duna informacion adecua y veridico na Parlamento, siendo cu Parlamento ta e organo masha halto di e pais y na cual gobierno semper mester duna cuenta.

Fuera di e hecho cu documento y informacion riba supuesto acuerdonan firma cu PetroChina a lek riba caya, tin di otro banda varios informacion ta saliendo cu ta mustra envolvimento di cierto integrantenan di e gobierno actual den diferente proyecto miyonario.

Pa djis menciona un solo proyecto; e proyecto di molina di biento ta duna indicacion cu tin hende cerca di integrantenan di e gobierno actual ta envolvi directamente cu e compania of companianan cu ta atende y ta encarga cu molina di biento.

Via internet, riba diferente site, informacionnan ta skeiro, unda cu nomber di casa di un parlamentario di AVP ta sali riba documentonan di entre otro Camara di Comercio, cu e ta forma parti di compania cu ta encarga cu molina di biento.

Si e persona ey tabata solamente envolvi den su linea di trabao y su casa no tabata parlamentario, anto esaki no lo tabata un conflicto di interes, pero ora cu un parlamentario di AVP su casa su nomber ta aparece riba documentonan relaciona cu proyecto di molina di biento, esaki ta crea dudanan fuerte den e forma con e gobernacion aki ta hinca den otro.

Ta cu ki cara un parlamentario di fraccion di gobierno den Parlamento por bay defende un proyecto, di cual su casa mes ta un di e directornan di e compania of companianan cu ta ocupa cu e proyecto? Esaki ta un hecho cu ningun hende por keda bira rond di dje!

Gobierno di AVP ta uza Hulanda como na ehemepl principal di bon gobernacion, pero na Hulanda hamas y nunca un caso asina lo wordo tolera, unda cu un miembro di fraccion cu ta sostene gobierno ta forma parti sea indirecto of directo den proyectonan cu ta wordo haci cu placa di gobierno.

Fuera di e caso di molina di biento tin mas proyecto y mas asuntonan unda cu gobierno a mara su mes financieramente na sumanan miyonario y di un of otro forma hendenan cerca of liga cu parlamentarionan of ministronan ta envolvi.No ta keda nada otro cu mester instituí un comision pa laga investiga tur e casonan aki pa asina pueblo y Parlamento haya un bista riba kende tur tabata y ainda ta envolvi den diferente proyecto cu ta wordo haci cu placa di pueblo.

Pueblo ta a shareholder principal, mayor y unico di tur loke cu gobierno ta haci y esey ta pone cu na final di dia, gobierno ta haya su mes ta duna cuenta na pueblo y si esey no por tuma luga anto no ta keda nada otro cu saca e conclusion cu tin cos pa tapa.

Si di cualkier forma gobierno of fraccion di AVP ta haya cu e informacionnan aki no ta cuadra cu e realidad anto nan por mustra nan banda di medaya, pero cu documentacion y no cu solamente palabra of hunga politica partidista y di culpamento di un banda pa otro entre partidonan politico.

Bon Dia Aruba ta un medio independiente cu t'ey pa informa pueblo di Aruba den su totalidad y ora cu pueblo ta pidi pa haya claridad riba cierto asuntonan, nos ta cumpli cu nos trabao pa busca informacion y trece esaki na pueblo pasobra Bon Dia Aruba no ta forma parti di ningun grupo di prensa cumpra of comprometi cu ningun gobierno, partido politico, grupo di interes of poder agente!

Palabra awor ta na gobierno y esunnan di fraccion di AVP cu ta haya cu nan mester duna un otro version di loke cu awor a wordo plama via diferente canal den pueblo.❑

Minister Otmar Oduber: Pa prome biaha den historia

ATA a cera aña cu un reserva di 1.6 miyon Florin

Oranjestad,- Pa prome biaha den historia di oficina di turismo a cera aña cu un reserva di 1.6 miyon florin pa aña 2011, asina Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a anuncia ayera.

Recientemente ATA a entrega e jaarrekening 2011 recientemente na Minister Otmar Oduber y tambe a wordo manda pa Parlamento di Aruba, manera a keda palabra entre e mandatario cu Parlamento.

Den e jaarrekening por mira cu pa prome biaha den historia y contrario na loke a sosode pa mas di 20 aña cu e oficina di turismo tabata core den cora, tabata papia di debe, di arrears cu nan tabatin, nan a cera 2011 cu un reserva di 1.6 miyon Florin.

Na e momentonan aki e meta ta pa sigui aumenta e reserva cu den e proximo 5 añanan lo mester yega un suma di 13 miyon Florin, cual Minister Oduber ta premira cu lo ta uno cu lo wordo logra.

Adicional na e reserva di 1.6 miyon Florin, ATA a genera 5 miyon Florin na room tax adicional na loke tabata presupuesta pa aña 2011. E sumanan aki ta un refleho di e crecemento cu a conoce na 2011.

Jossy Lacle, Presidente di e Hunta di Supervision di ATA tambe tabata presente na e conferencia y a mustra cu e ta hopi orguyoso cu loke ATA a haci den un aña di tempo. El a indica cu por mira cu ATA por cumpli cu e metanan cu a wordo poni.

Un di e logronan menciona dor di Sr. Lacle ta cu a logra cumpli cu e meta di entrega e relato anual, cu ta encera tambe e relato financiero, na tempo y cu un resultado positivo.

Actualmente nan ta trahando duro pa pone tur e procesonan di administracion den un sistema pa cumpli cu reglanan internacional pa asina mas y mas haci e trabou den ATA SG na un manera profesional, na e manera cu mester wordo haci.

"Esaki ta e resultado di un ekipo na ATA cu a haci un hopi bon trabou e ultimo aña y mi ta sigur cu nan lo sigui cu e bon trabou den e proximo añanan", Jossy Lacle a duna di conoce.

Minister Otmar Oduber a expresa palabranan di elogio pa e team completo di ATA, pa nan esfuerso y perseverancia, cual resultadonan positivo ta visibel y den un tempo asina cortico, manera ta apenas un aña y un luna.❑

Audrey Croes di Mambo ta sigura cu si pa fin di aña e proyecto no ta cla

Comerciantenan na Oranjestad lo lanta contra Gobierno di Aruba

ORANJESTAD – Si pa fin di e aña aki e proyecto di remodelacion y reconstruccion di nos Caya Grandi na Playa no keda cla, gran mayoria di e comerciantenan eynan lo 'rebeldia'. Esaki ta pensamento di presidente di MAMBO Audrey Croes-Lacle na BONDIA ARUBA ayera.

E ta mustra cu berdad gran parti di e doñonan di tienda ta disgusta cu e tardansa cu tin cu e proyecto aki. Mes momento e ta indica tambe cu por lo menos 20% di esunnan cu awe tin un tienda eyden, lo no t'ey mas pa fin di aña.

Croes a confirma na BONDIA ARUBA cu en berdad su pensamento pa cu e proyecto su desaroyo a bolter, den sentido cu e tardansa cu tin cu esaki tin hopi hende nan pasenshi cla pa rementa.

Si antes tabata 'solamente' esunnan cu no ta doño di e tienda cu tabata keha y bringa pa nan sobrevivencia, awe hasta esunnan cu ta doño di nan edificio tambe a cuminsa keha. Y pa corona e obra, esunnan na banda den e asina yama 'side streets' tambe ta man na cabes pa cu e situacion cu t'ey aworaki.

Berdad cu awor 'hasta' Croes ta vocifera su preocupacion, ta loke a hala atencion ya cu ta algo cu hopi tabata bisa pa masha tempo. Croes semper tabata 'tone down' e gemoed y angustia di esunnan cu tabatin preocupacion. Pero awor hasta Croes a ranca e bel recientemente y a bisa cu e mes ta mira cu cos ta tardando demasiado y cu no por sigui asina.

Mientrastanto e la confirma cu e la sinta cu Prome Minister di Aruba Mike Eman cu a sigur'e cu pa fin di aña ta cende pagara den caya grandi.





"Mi ta tene e Prome Minister na su promesa" Croes a bisa. Pero den mesun rosea e ta sigura cu si pa fin di aña e proyecto no keda completa, e comerciantenan lo rebeldia formalmente y lo lanta contra Gobierno.

E hecho cu tin 20% di comerciante cu lo no por bin bek, no necesariamente ta un problema segun Croes pasobra esaki ta e forma con economia ta funciona. "Ta papia di survival of the fittest".

Esun mas fuerte segun Croes ta keda bibo manera den cualkier economia. Y esey ta conta tambe pa Aruba. esunnan mas suak ta bay, y ta traha caminda pa esunnan cu si tin e forma pa sigui lucha. Y esey no ta algo malo y no mester mira esaki como algo negativo.

E pensamento cu un comerciante a traha cama pa otro bin drumi ariba no ta berdad segun Croes ta sigui bisa finalmente. ❑



BON DIA Aruba

Abogado di sindicato UEA, mr. Duijneveld

Gerencia di Elmar tin un "wega" y trahadonan ta bisa "basta"

ORANJESTAD – Ayera mainta durante un reunion cu abogado di sindicato Union Electricista Arubano (UEA), mr. Duijneveld a sostene cu trahadonan di Elmar, e hurista a lamenta cu apesar di intermediacion di Mediador di Gobierno, ainda gerencia di e compania di utilidad aki no a sinta cu e trahadonan di un "manera drechi", ya cu nan ta sali for di e punto di bista cu e trahadonan no tin derecho riba nan exigencianan.



Abogado Duijneveld a splica e trahadonan di Elmar riba nan situacion huridico y un eventual kortgeding.

Abogado Duijneveld a bisa cu mirando con huridicamente e situacion ta draai e ta kere cu e trahadonan di Elmar mester pidi pa bay corte pa un caso den kortgeding, locual sigur hues lo pidi pa e trahadonan no bay den accion mientras cu no tin un decision huridico. Igualmente mr. Duijneveld a indica cu diamars nan a haya sa cu gerencia di Elmar no a pidi hues pa sigui e caso aki. Segun e abogado di UEA, gerencia di Elmar tin un "wega" cu e trahadonan di e compania aki. E hurista a bisa dilanti di e trahadonan di Elmar cu nan a mustra nan buena fe "pero awor nan no ta haci locual nan tin cu haci. Pues e sindicato lo por bisa: si ta asina y boso kier wega, wega bo ta bay haya..."



Abogado Duijneveld hunto cu presidente di UEA, sr. Coby Geerman

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, abogado Duijneveld a splica cu e situacion di e trahadonan di Elmar ta asina: E trahadonan di Elmar ta keha ya cu nan tin e mesun derecho di e miembronan di STA cu a gana nan caso, despues di dos aña cu e caso tabata den corte.

E ta indica cu e director di Elmar a bisa cu mirando cu tabatin menasa di accion el a pidi e trahadonan pa wanta un rato, y el a priminti na e trahadonan cu si STA ta gana e caso, nan como miembronan di UEA tambe ta haya. Awor ta bin resulta cu gerencia di Elmar ta para cu e trahadonan no tin derecho pasobra nan tin un CAO.

Di otro banda e trahado dor di nan sindicato UEA ta bisa cu e CAO no tin nada di haber cu locual a ser bisa, ya cu esaki ta totalmente otro asunto. Nan kier a bay den accion pero e ora Elmar a lanta un kortgeding. E biaha aki Mediador di Gobierno a cay aden y nan a sinta na mesa, y gerencia a hala atras e kortgeding un rato. Despues nan a laga sa cu Elmar no ta cambia di opinion. Pesey mr. Duijneveld a bisa cu den su condicion di abogado di UEA, el a informa e trahadonan cu si nan ta dispuesto pa e kortgeding sigui, pero e trahadonan no ta warda pa esaki lo tuma luga, y nan a dicidi pa bin afo pa manifesta nan malcontento.

Ayera abogado a haya sa cu ningun momento nan a pidi hues pa e kortgeding sigui, locual un siman pasa caba nan mester hacie. Pesey nan ta considera cu director di Elmar ta haci un wega riba e demanda di e trahadonan, ya cu si gerencia di Elmar a anuncia cu lo tin kortgeding e trahadonan lo warda riba e resultado; pero di otro banda e gerencia no ta pidi pa e caso sigui.

Pesey e trahado a bisa "basta" y nan a dicidi di bin afo pa expresa nan malcontento. Abogado Duijneveld a bisa cu actualmente e bala ta riba tereno di director di Elmar, y e mester dicidi kico nan ta bay haci, ya cu e trahadonan ta dicidi di no bay paden tanten no tin claridad ariba "locual nan tin derecho ariba dje". Riba kico lo por pasa, abogado Duijneveld a bisa cu e no por dicidi pa e trahadonan, pero locual e ta sinti ta cu aworaki e trahado lo pidi corte pa e caso bay door; y seguramente hues lo pidi e trahadonan pa bay traha bek y warda e resultado di un caso sumario. "Aparentemente ta necesario pa pone presion na e manera aki, pasobra sino lamentablemente Elmar no ta tuma su trahadonan na serio", segun e hurista.

Encuanto si e accion di e trahadonan di Elmar lo ta legal of ilegal, abogado Duijneveld a bisa categoricamente cu cualkier accion di trahado ta legal tanten hues no ta bisa cu e ta ilegal. "Cualkier accion dor di sindicato ta legal te hasta cu un hues ta bisa bo tin cu stop; y e ora ey no tabata ilegal, e ta ilegal si bo ta sigui..." esaki tabata e palabranan di e abogado Duijneveld na BON DIA Aruba.❑

Segun sindicalista Coby Geerman di UEA

Trahadonan di Elmar ta dicidi y uni pa defende nan derechonan

ORANJESTAD - Ayera mainta un biaha mas un grupo considerabel di trahadonan di Elmar a dicidi di manifesta nan malcontento contra loke nan ta yama "falta di seriedad" di parti di e director di e compania di utilidad aki. Den ora tempran e trahadonan a dicidi di para afo net na entrada di parkinglot di e oficina principal di Elmar na Playa. Nan tabata na spera cu abogado di nan sindicato Union di Electricista Arubano (UEA), mr. Duijneveld lo haci acto di presencia pa duna nan un splicacion con nan ta para huridicamente pa defende nan demandanan laboral.

Presidente di UEA, e sindicalista Coby Geerman a bisa cu e trahadonan a haci uzo di nan derecho a pidi dos ora pa asina nan por reuni cu nan abogado. Unabes cu nan lo tende consehonan di nan abogado, e trahadonan lo dicidi cual lo bira nan siguiente paso. "E ta keda semper cu e miembronan (di e sindicato) tin e ultimo palabra. Nos tin nos pensamento pero nan tin e ultimo palabra. Semper nos ta bisa cu nos tin cu respeta e mayoria...", asina sr. Geerman a declara na BON DIA Aruba.

Sr. Coby Geerman a bisa cu e trahadonan tin diferente exigencianan cu no a ser debidamente atendi dor di e director di Elmar, y esaki ta crea un ambiente di malcontento cerca nan. Nan ta tres punto basico: E prome punto tin di haber cu e caso cu Sindicato di Trahadonan Arubano (STA) a gana. Sr. Geerman a splica cu esaki tin di haber cu un maneho ekilibra mester existi den cualkier compania, y no bin cu cierto diferenciacion entre un grupo si y un grupo no, ya cu un maneho so mester existi. Sr. Geerman ta bisa cu e trahadonan ta para pa su derechonan; y e ta enfatisa cu ningun momento nan a kibra e CAO manera gerencia di e compania Elmar ta argumenta. E sindicalista ta bisa cu e parti aki di kibramento di CAO di parti di e trahado absolutamente no ta berdad.

Otro punto tin di haber cu pa mas di tres decadanan e trahadonan di Elmar ta disfruta di dos dia na bispo di fin di aña. Ta asina cu pa mas cu 30 aña riba e dianan 27 y 28 di december e compania di utilidad aki ta cera full, ya cu pa e fechanan aki masha poco clientenan ta haci uzo di nan oficina pa bay paga. Sinembargo e beneficio aki ta na peliger ya cu segun e sindicalista Coby Geerman, e director di Elmar a realisa un reunion unda el a dicidi di forma unilateral sin consulta cu directiva di sindicato pa habri e dos dianan di december menciona ariba cu pa decadanan e trahadonan tabatin derecho na dje. Sr. Geerman ta indica cu e trahadonan no ta contento cu e maneho aki cu e director actual ta hibando bou e pensamento di "Ami ta director, ami ta dicidi, y mi ta dicidi...", segun Geerman.

E di tres punto tin di haber cu e caso di un trahado di Elmar cu un aña y cuater luna pasa coriente a dal'e, y el a keda den mal estado, ya cu el a hera perde su bida. Finalmente e trahadonan a logra recupera pero el a keda cu algun miedo y trauma, ya cu despues cu el a pasa den experiencia desagradabel y peligroso aki, el a keda masha cauteloso y cu miedo. E sindicato ta pidi pa e trahadonan por haya un segundo opinion afo riba su estado di salud y pa nan evalua su condicion pa asina e por sigui traha si specialistanan lo considera cu e bon. Pero te ainda su situacion laboral no a ser aclaria despues di mas cu un aña y cuater luna pasa. Esaki ta e tres punto principal di e trahadonan di Elmar aunke tin otro puntonan cu nan ta prefera di trata nan na su debido tempo.

Sr. Geerman a bisa cu e actual director di Elmar ta e persona mas dificil cu el a yega di deal cune den henter su bida sindical. For di 1983 e ta den mundo di sindical, y el a sinta na mesa cu diferente director y den diferente escenario ya sea na Corsou, Bonaire y actualmente na Aruba, y "esaki ta e director mas malo cu m'a sinta den mi bida te dia di awe", segun e sindicalista Geerman. Di otro banda e ta satisfecho cu e trahadonan di Elmar ta hopi uni y dispuesto pa defende nan derechonan.❑



Den ora tempran e trahadonan a dicidi di para afo net na entrada di parkinglot di e oficina principal di Elmar na Playa. Nan tabatin un dialogo habri cu nan abogado mr. Duijneveld riba con nan ta para huridicamente pa exigi nan derechonan como trahado di Elmar.

Tin indicacion cu Dialogo Social por continua 'after all' cu sindicatonan

Magaly Brito por biba cu concesion haci pa Mike Eman riba Dialogo Social

ORANJESTAD – E grupo di 9 sindicatonan ta bay reuni den nan seno e siman aki y pa dicidi si e 'concesion' cu Prome Minister Mike Eman a haci na e lidernan sindical ta suficiente pa tin continuacion di dialogo social. Por lo menos segun lider sindical Magaly Brito (di sindicato SEPPA), tin un cambio y ta sinti cu lo por eventualmente sinta na mesa bek y Brito ta basa su mes riba promesanan haci e siman aki pa Premier Mike Eman.

Tabata e siman aki cu e grupo di 9 sindicato cu ta inclui SEPPA y FTA, a pone pia abou y bisa cu nan no ta sinti mas cu por participa na Dialogo Social den e forma cu e ta bayendo y cu mester bin cambio. Esaki a conduci na un carta cu SEPPA a manda pa Gobierno dialuna indicando cu nan no ta participa na e Dialogo Social di diamars ultimo. Eman na su turno a yama un reunion di urgencia cu e sindicatonan pa tende nan kehonan.

Ta durante e reunion aki cu Eman a haci cierto concesion inicial pa asina gara confiansa bek di e sindicatonan y pa haya nan bek na mesa. Mientras cu no tur cos ta 'ok', tin suficiente concesion haci pa Eman cu ta pone e sindicatonan re pensa nan posicion pa cu e Dialogo Social. Esaki awor lo keda presenta den seno di cada sindicato unda cu e miembronan tin cu dicidi si nan ta duna e mandato pa sigui cu Dialogo Social.

Mes momento Brito ta mustra cu ta simplemente un percepcion den comunidad tabatin cu e tabata na amen di Gobierno di Aruba y cu tur cos tabata ok pa cu dialogo social. Si e mester a bringa tur e alegacionan aki, e lo no a caba nunca. E loke ta wordo bisa pues di dje cu e la lanta for di soño, ningun momento ta berdad ya cu ningun momento e tabata na soño te pa e lanta bek.

E pensamento tambe cu Brito y SEPPA lo ta malcontento pasobra acuerdonan firma durante Dialogo Social no a wordo respeta, tampoco ta cuadra cu realidad. "E tin di haber cu bo ta participa den discusionnan hopi grandi importante. Pero ora cu ta trata e participacion y discusion cu ta toca empleadonan publico, eynan no tin principio" Brito ta bisa. Eynan no tabatin e respet y derecho pa trahado.❑



Sra. Magaly Brito

Ley a pasa den Eerste Kamer na Hulanda cu ta pone cu awor

Ta bira castigabel pa hobennan menor di 16 tin alcohol den nan poder riba caya

DEN HAAG - Un ley nobo conoci como e "Drank en Horecawet" cu ta prohibi hobennan bou di 16 aña di tin alcohol den nan poder riba caya na Hulanda a keda aproba pa Eerste Kamer e siman aki.

Fuera di esey, e hobennan aki no por tin alcohol den nan posesion den un bar of café tampoco. Sigur un regla cu ta hala hopi atencion mirando cu e ta extende te riba caya ora cu e hoben wordo haya den posesion di alcohol pafo di un establecimento.

Base pa e ley aki ta e hecho cu uzo di alcohol riba edad hoben ta hopi dañino pa e desaroyo di un mucha.

E ley aki ta brinda e posibilidad pa frena uzo di alcohol bou di 16 aña y pa gara asina tambe esunnan cu ta bende e alcohol na menornan di 16 aña segun Minister di Salud Edith Schippers.

E ta un ley cu tabata den discusion pa mas di 9 aña caba pero cu finalmente ta bira un hecho.

Minister di Husticia Ivo Opstelten tambe ta contento. "Ta bon pa cada municipio mes ta ocupa riba e control di e ley y su ehecucion" Opstelten a sigui bisa.

Localmente cada municipio tin miho bista riba e problemanan. Si cada bendedo faya tres biaha den un aña cu e ley aki, su tienda por wordo cera.

Tambe por revoca e permisonan necesario pa cu esaki. E ta un alivio segun e instituto Hulandes pa maneho di alcohol y su director Wim van Dalen.

Awor e propio alcalde ta na cabes pa maneha y reforsa e ley aki. Y e hecho cu un investigacion a revela recientemente cu hopi municipio no tabatin un maneho pa cu un situacion di alcohol cu hoben asina, ta pone cu e ta bin net na tempo.

Bon implementacion tambe ta un trabou duro y fastioso segun van Dalen. Bo mester tin hendenan bon entrena y hopi municipio ta bisa cu nan no tin suficiente material pa por haci esaki. ❑

BON DIA Aruba

Grupo di Brasil cu a malversa negoshinan cu credit card falso dilanti Hues

ORANJESTAD – Un grupo di Brasil, sospecha di a malversa un cantidad di negoshi door di uza creditcard falso, tin cu presenta dilanti Hues atrobe mañan mainta. Ta asina cu na Februari 2012, e grupo aki a presenta dilanti Hues pero door cu no tabatin luga riba schedule pa casonan penal, e caso a bin dilanti pro forma.
A keda palabra cu tratamento di e caso ta tuma luga mañan mainta.

HIT NEGOSHINAN

E sospechosonan ta Alexandre de Abreu, Andre Lino, Joao Marra de Freitas.
Fiscal ta acusa nan cu entre 2 November te cu 5 November 2011, nan a haci uzo di credit card falso y perhudica un cantidad di negoshinan. Tambe Fiscal ta acusa nan di a malversa un cantidad di negoshinan. Ta miles di dollar, e grupo aki a hit e negoshinan. Den sala di Corte tabatin representante di diferente negoshi cu a keda perhudica.

TRATO INHUSTO DEN KIA

Abogado mr. Chris Lejuez a pidi pa suspende nan detencion. E ta haya cu den KIA e sospechosonan ta haya trato inhusto. E abogado a bisa Hues cu e Brasileronan no por yama nan familiarnan na Brasil.
Aparentemente tin problema tecnico. Door di esaki nan detencion innecesariamente ta bira mas pisa.
Fiscal ta haya e casonan ta asina serio cu no por laga e sospechosonan liber. El a bisa Hues cu ta di lamenta cu e situacion na KIA ainda no a keda regla cu sospechosonan no por comunica cu nan familiar. Fiscal a bisa cu e lo bay averigua un ke otro atrobe.
El a bisa cu den pasado caba a instrui KIA pa percura cu sospechosonan por yama nan familiar den exterior.
Hues a bisa cu e ta rechasa e peticion di laga nan liber. El a bisa cu ta existi peliger cu asina nan wordo laga liber, nan lo huy. Hues ta haya hopi fastioso cu e sospechosonan no por drenta den contacto cu nan familiar na Brasil. El a instrui Fiscal pa percura cu e sospechosonan lo por tin contacto cu nan famia na Brasil.
mañan mainta e grupo aki lo mester duna cuenta na Hues y Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan kico a sosode den sala di Corte di Husticia. ❑

Cuater persona a keda deteni

Lote di droga descubri riba barco Colombiano den haf di Barcadera

ORANJESTAD – Traficantenan ta sigui purba drenta droga y hopi biaha esaki ta fracasa. Ta parce cu actualmente tin un guera entre traficantenan di droga ya cu control ta severo y un ta kibra e otro pa asina su mercancia drenta. Hopi biaha autoridad ta wordo notifica di droga cu ta yega nos isla. Recientemente na Barcadera durante control riba e boto Fabian Andres a haya un lote di droga y cuater persona abogado di e boto aki a keda deteni.
Relaciona cu esaki, vocero di Ministerio Publico a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu riba diadomingo 20 di Mei, durante un control rutinario di Guarda Costa na haf di Barcadera, a confisca e boto Fabian Andres. Esaki a base di sospecho cu tabatin cu lo tin droga abordo di e barco aki y Fiscal a duna orden pa confisca e barco. Polis, Douane y Guarda Costa a haci investigacion riba e barco y ... bingo.
Durante e investigacion a descubri un cantidad considerabel di droga. A confisca e droga aki y a detene e tripulacion di e barco cu ta consisti di cuater Colombiano. Mirando cu e investigacion ainda ta tumando luga, Ministerio Publico no kier bisa cuanto droga a keda confisca. Ta asina cu e cuater personanan a presenta ayera dilanti Hues Comisario y nan detencion a keda prolonga na beneficio di e investigacion andando.
Hopi biaha autoridad ta descubri e droga scondi, den compartimentonan special cu ta wordo traha den e barco of tambe den cierto parti di motor of bomnan falso cu ta wordo traha. E grupo di Colombiano aki, durante interogacion lo bay basha abou, kende of kendenan realmente ta responsabel pa e lote di droga aki. Esaki sigui ta un sla duro pa narcotraficantenan cu a purba importa droga. Posiblemente, mirando cu ta trata aki di un cantidad considerabel, e droga aki ta destina pa sigui pa exterior pero a wordo intercepta. ❑

Caso di accidente fatal causa pa chauffeur burachi banda di Tele Aruba den Corte



ORANJESTAD – E homber J.Geerman mayan mester presenta dilanti Hues pa un caso serio cu e ta wordo acusa di dje.
E ta wordo acusa di a causa un accidente fatal banda di Tele Aruba. Esaki a sosode dia 18 di December 2011 caminda Geerman tabata bou influencia di alcohol. E acusacion contra Geerman ta cu dia 18 December 2011 riba e caminda di Spaans Lagoen y Tele Aruba, como chauffeur di un auto, e tabata core hopi duro y a pasa auto, perde control baha caminda y dal contra vang rail cu consecuencia cu e auto a bolter.
Door di esaki un ocupante a fayece. Investigacion a mustra cu Geerman tabata bou influencia di alcohol. Ademas e ta wordo acusa di tabata core sin rijbewijs.
Ta increibel cu e chauffeur aki ta encarcela na KIA mientras cu e chauffeur militar Hulandes, si a wordo laga liber, siendo cu el a causa morto di dos persona y a laga un otro seriamente herida.
Bon Dia Aruba por a compronde cu Ministerio Publico no ta nada contento cu e decision di Hof cu a dicidi di laga e militar Hulandes liber pasobra aparentemente e ta cay bou di ley Hulandes. E decision aki a laga un sabor amargo den comunidad.
E ta parce manera un discriminacion ya cu Geerman, un Arubiano, tin algun luna encarcela pendiente di un caso menos serio cu esun di e militar Hulandes y e militar Hulandes ta liber pendiente di su caso.
Lo bira interesante pa mira con e caso aki lo bay desaroya.
Bon Dia Aruba lo informa kico a sosode den sala di Corte di Husticia di Aruba. ❑

Prensa internacional yegando Aruba pa cubri Soul Beach Music Festival 2012

ORANJESTAD – Prensa internacional ya a cuminsa yega pa asina ta presente den di 12 edicion di Soul Beach Music Festival 2012, cu lo tuma luga den e amfitheater di Nikki Beach dianan 23 pa dia 28 di mei, 2012.

Lo bay tin artistanan manera R. Kelly, LL Cool J, presentando DJ Z-Trip, Ledisi y Melanie Fiona, kende lo bay trece lo miho di nan repertorio riba e escenario principal na Nikki Beach durante e "Memorial Day Weekend" aki na Aruba. Atrayendo un publico entusiasta y celebridadnan, Soul Beach Musica Festival lo ta anfitrion di artistanan invita mundialmente conoci, treciendo un repertorio di virtuososnan den musica y comedia. Soul Beach Comedy Night ta cuminsa cu entretenimento cu presentacionnan di estelarnan manera Aries Spears, Tony Roberts y Gina Yashere cu lo prikkel e placer di e publico amante di bon comedia, cu lo cuminsa riba diabierna, dia 25 di Mei.

Cu productor- y talentonan di taya mundial, Soul Beach Music Festival ta mas cayente cu nunca, cla pa kibra tur expectativa cerca e publico local y di exterior.
E festividadnan di Soul Beach Music Festival ta inclui presentacionnan di talentonan local: Aruba All Stars y Youth X-Treme, diferente bootcamp, fiestanan riba beach, cu lo reina e puntonan principal di mas supremo di e bida nocturno Arubano.
Nombernan grandi den fiesta manera Frank Ski, Biz Markie y General Lee, lo pone amantenan di bon fiesta balia bao di streanan henter anochi, cu e decor di mas divino di Aruba: E lama blauw contra e santo blanco di nos beachnan.

Diasabra, dia 26 di Mei, candela lo bay yobe riba e escenario principal den e amfitheater di Nikki Beach, caminda lo bay tin un power packed line-up rementando un explosion di presentacionnan door di ganado di dos Grammy, artista, actor talentoso, autor y ganado di e NAACP Image Award, entrepeneur y filantropo LL Cool J, hunto cu DJ Z-Trip.
Fuera di esey lo bay tin Ledisi, kende a sa di proba cu e ta e muhe cu bo mester conoce. Yena cu emocion, e artista kende a gana dos Grammy, incluyendo uno pa Best New Artist. Aruba All Stars, cu Roger Peterson na cabes, lo bin cu e miho musico, cantante y compositornan di Aruba treciendo e ritmo tradicional Caribense, reggae, jazz y rythm and blues, transformando cualkier atmosfera den un magico y caluroso.

Diadomingo, dia 27 di mei, e anochi final di Soul Beach Music Festival, e escenario lo cende candela y lo sumergi amantenan di bon musica den un awasero di meteoor musical cu presentacionnan di R.Kelly, kende ta un tripel ganado di Grammy, y cantante di e cancion "I Believe I can Fly". Melanie Fiona, tambe ganado di dos premio Grammy , lo trece lo miho di su musica di su album "The MF Life, cu ta "un di e miho albumnan di R&B di 2012", segun People Magazine.

Youth X-Treme, nos orguyonan local, tambe ta formando parti di e artistanan cu lo duna nan presentacion durante e Soul Beach Music Festival, cu nan ritmo contagioso di Carnaval.
Ticketnan ta na balor di &70 of Afls. 126 pa concierto of $200 of Afls. 360 pa un pakete di tres anochi. Nan ta obtenibel na De Palm Tours Desk na tur hotel, Dragon CD & Electronics – San Nicolas, MooMba Beach, Nikky Beach Club, SETAR Teleshop, Sopranos Piano Bar, Valero Boulevard, Valero Essoville, Valero Palm Beach, Valero Ponton, Valero Santa Cruz, Valero Ponton y tambe na porta dos ora prome cu e presentacionnan.❑

Grupo di ciudadano preocupa ta puntra gobierno:

Dicon tanto secreto rond di e posibel compra di PetroChina?

ORANJESTAD – Dicon tin tanto secrecia rondona rond di e posibel compra di e refineria PetroChina. Esey ta loke un grupo preocupa di ciudadano a manda puntra parlamento y prensa en general, mirando cu ya pa simannan largo tin speculacion pa cu esaki. Segun e grupo, gobierno ta nenga di duna informacion riba e tratamento di e compra y ta manteniendo e MOU un secreto.



Dicon tanto secreto? Segun e remitentenan Theresita de Cuba, Juanita de Cuba, Fejite Zijlstra, Angelique van den Koedijk, Fini Kroon y Meilan Rietveld, loke ta para den e MOU tin tur e ingredientenan cu por haci nos isla danjo y di parti di gobierno, nan no ta informa pueblo di esaki. Awo e pregunta ta, segun e grupo, e unico exigencianan ambiental lo wordo kebranta? Lo bay ancra un derecho di labor manera cu a pasa cu Coastal cu ta nifica cu trahadonan mester labora tras di otro, en contra di tur regla?

Por ta no ta para den e MOU ta cu, segun e grupo, cu lo bin mas danjo na nos medio ambiente of lo afecta e derechonan humano.

E grupo ta sigui bisa: "Nos, e comunidad di Aruba, tin e derecho riba e informacion aki! Ta nos cas y nos futuro y esun di nos yiunan cu awo ta rondona cu secrecia. Nos kier dicidi tambe loke lo pasa cu Aruba y nos futuro. Pesey nos kier sa kico ta para den e MOU."

E comunidad di Aruba tin derecho riba un futuro saludabel, sin miedo pa un posibel contaminacion of condicionnan di trabao deningrante. E grupo ta sinti cu suerte y salud mester ta central, surpasando e parti monetario.

Y ta pa e motibo ey, nan ta haya hopi iresponsabel di parti di parlamento y prensa, cu e informacion aki no a wordo haci publico. E tarea cu e dos instancianan aki, segun e grupo, pa haci esaki y percura pa pueblo en general por dicidi tambe riba nan futuro, di nan yiunan y yiu di nan yiunan y tur cos cu ta na bida riba e isla.

E remitentenan a haci un peticion pa tuma e caso aki na serio y pa percura mas pronto posibel pa pone e informacion aki na conocemento.

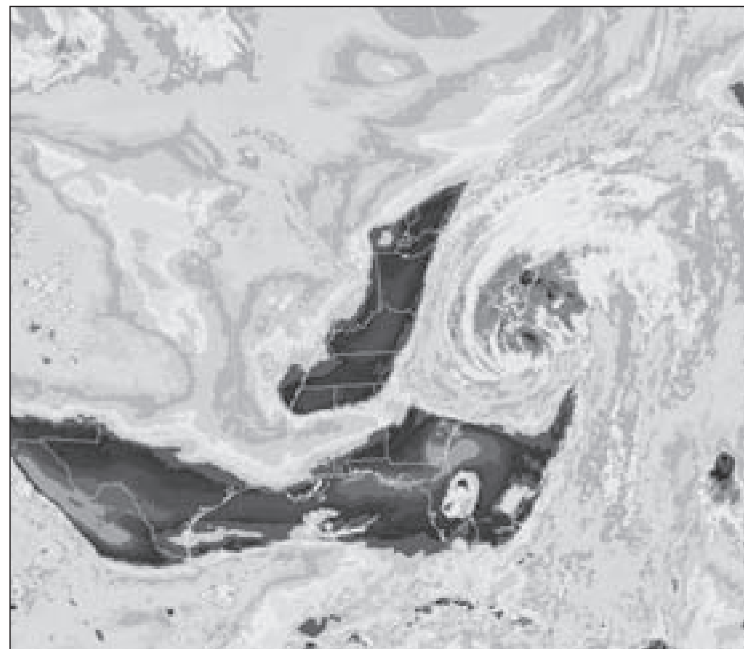
Ta di spera cu kibrando e silencio aki, por yega na un alivio y hasta por ta yega na conclusionnan cu pueblo por pensa cu e gobernantenan no ta manehando nos pais dje malo ey.

Ta tarea di tanto prensa como e parlamentarionan pa suministra e informacion corecto y representa pueblo. Cu e informacion aki no ta rondona pa secrecia, pa tin transparencia den e caso aki y pa loke ta trata tur informacion pa nan ta cla, pa consulta cu pueblo pa asina mira si e pueblo di Aruba kier PetroChina bao di e condicionnan existente, esaki segun e grupo di ciudadanonan preocupa.

Awo ta keda na Parlamento si nan lo ta dispuesto pa cumpli cu e peticion aki, of nan lo keda cu e manera di proceder cu tin actualmente.❑

Pronostico di tempo valido pa awe diahuebs na Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 32 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.



Awe nochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diabierna shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diasabra shelo lo ta poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diasabra anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.❑

Sr. Juan (Ady) Thijsen

Companianan estatal mester ta transparente ora ta trata interes di pueblo

ORANJESTAD – Gobierno a bisa cu nan ta traha riba un base di transparencia, pero transparencia ta conta pa parlamento tambe y si ta tene bijeenkomst y ta trata cu companianan estatal e transparencia ta conta tambe, esaki Ady Thijsen di fraccion di MEP a bisa relaciona cu e proyecto di Urirama.

MEP a haci pregunta si tin cierto contractonan firma caba? Ta importante pa parlamento haya un bista si tin un acuerdo di principio. Hopi biaha companianan cu ta haci investigacion of cu nan ta bay haya e proyecto den cuminsamento semper nan tin un acuerdo di principio. Ora cu e pregunta a bin dilanti den Parlamento, tanto Sr. Huttin di Vaderpiet Nv y tambe e representante di WEB cu ta Sr. Luis Oduber a bisa cu nan no por duna e documento cu a keda firma. Ta trata di un documento firma pa Vaderpiet BV, KEMA, WEB of un di nan a firma cu otro y a keda confirma pero a nenga di duna Parlamento e documento.

A bisa cu ta algo entre WEB y e compania cu a firma. Parlamento ta haya e situacion aki lamentabel. E hecho cu ta nenga di duna documento na Parlamento ta un situacion hopi fastioso.

E ta un problema grandi ora cu ta sconde documento. Parlamento ta representa pueblo, e compania WEB ta un compania estatal(di Pueblo), anto e ora MEP ta kere cu mester tin transparencia y WEB por duna e documento. Pueblo tin derecho riba e transparencia. No tin nada di sconde paso na final ta pueblo ta doño di WEB.

Mas ainda ta papia cu e proyecto aki ta na bienestar di e pueblo di Aruba, e ora pueblo mester por haya documento nan pa tur hende sa kico ta pasando. A ser bisa cu e acuerdo tin di haber solamente cu e estudio di factibilidad y si e molinanan por bin na Urirama. Si ta asina e ora alomenos por duna un bista den e documento of duna Parlamento e documento completo. Esaki ta un proceso transparente. E documento a keda firma y a keda confirma cu e documento a keda firma. Parlamento ta cuestiona pakico nan no pro haya e documento encuestion.

Actualmente ta perde tempo discuti y debati den Parlamento of publicamente y despues tur cos ta sali na realidad. E documento tardi of trempan lo cay den man di Parlamento y pesey fraccion di MEP ta haya cu por duna e documento cu a keda firma entre e organisacionnan.
Actualmente ta perde tempo papia riba cosnan cu a keda regla caba.
Thijsen ta kere cu ora pueblo tin derecho of ta doño di algo nan mester por haya documento cu ta bay afecta nan compania.

Ady Thijsen cu e punto aki kier a demostra con importante transparencia pa nan ta. Hopi biaha gobierno ta papia di ta habri cu pueblo pero na final di dia no ta mira transparencia den gobernacion. Companianan estatal ta di pueblo y pueblo tin derecho di sa kico ta pasa den e companianan aki.
Tambe pueblo mester sa con nan ta keda maneha y kico exactamente ta e proceduranan cu un compania ta implementa pa di e forma ey pueblo sa kico ta pasa cu nan propiedad.❏

BON DIA Aruba

Pa kibra taboe riba homosexualismo

Comunidad mester sa kico ta derecho y deber como ser humano



ORANJESTAD—Homosexualismo no ta nifica libertinahe y mescos cu ta e caso cu un persona heterosexual, e tin mester tin informacion con ta anda responsablemente cu un di e funccionnan biologico cu tur hende tin. Pero mas importante, mester compronde e derechonan di tur hende.

Esaki ta e mensahe cu Presidente di E Faro Ryan Maduro a presenta recientemente durante un lectura organiza pa ALFA, Alternative Lifestyle Federation of Aruba. E presentacion no tabata dirigi unicamente pa ALFA, mirando cu Maduro ya caba a mishi e tema durante encuentronan di EPI. Su obhetivo ta pa kita e aspecto di 'taboe' pa papia di sexualidad en general y pa trece e tema riba un nivel di discusion cu no ta limita pa stigma y creencianan.

Segun Maduro te ainda ta mira homosexualnan (tanto hende homber como hende muhe) como personanan cu tin un comportacion sexual deviante. Sea nan ta personanan cu ta viola otro, ta abusa di mucha y no por ta fiel. Lidernan religioso semper a interpreta pasadanan di Bijbel pa ilustra e aspecto deviante aki. Sinembargo, den propio Bijbel tin pasadanan, particularmente den Genesis 2-18 unda ta papia cu Dios mes a bisa cu no ta bon pa un hende ta su so y mester crea un semehante p'e. "Aki no ta papia ni di homber ni muhe, si no ta papia di un ser humano. Ademas Genesis ta describi un modelo di un famia cu ta un pareha. Pero si sigui den Bijbel mes, tin 7 otro tipo di modelo di famia, hasta famianan multiple. Ta accepta esey?"

Derecho Humano

Aki ta drenta den wega e ora, e derechonan humano di cada hende. Un estado di derecho ta garantiza cu tur su ciudadanonan tin derecho igual y esaki no por ta basa riba creencianan religioso of social. "Derechonan humano ta riba ley. Y religion no ta un sistema legal, sino uno di creencia." Maduro ta boga pa laga tur hende conoce nan derechonan humano y compronde tambe con e Scrituranan den Bijbel ta interpreta. "Tur religion ta promove respet y tolerancia pa otro ser humano. Ningun religion ta bisa cu mester tin respet y tolerancia pa prohimo, cu excepcion e homosexualnan."

Biologia

Hecho ta cu no tur hende ta mescos. Tin diferencianan fisico entre hende homber mescos cu ta e caso cu hende muhe. Pero tur hende tin funccionnan biologico. Tur hende mester come, descansa y tin sentimento. Y tur ta sernan sexual. E problema ta bin ora cu ta pa motibo di religion, ta sali di e punto di bista cu sexualidad tin solamente un funccion, cu ta reproduci, Maduro ta splica. "Religion, aspectonan social y hasta economia ta influencia sexualidad y aki ta unda e taboenan a cuminza nace. E repression di sexualidad riba su mes a cuminza na momento cu Catolicismo a bira e religion principal na mundo."

Ademas tin diferente midi riba comportacion di hende. Un hende homber por tene hopi relacion sexual cu varios hende muhe y e no ta haya un mal reputacion. Al contrario, un hende muhe cu haci mescos si ta haya mal nomber. Mesun cos ta conta cu mishi cu propio curpa.

E discusion pues ta e diferente forma di wak sexualidad. E forma con Iglesia Catolico a interpreta sexualismo a bay asina leu cu mester oprimi necesidadnan sexual. "Ta mescos cu e gana di come."

Responsabilidad

Pero mescos cu come saludabel, sexualidad tambe ta rekeri informacion. Un mal dieta ta afecta salud, y sexualidad iresponsabel tambe ta peligroso. Pa tal motibo, tur hende, sea ta hetero sexual of homosexual mester sa kico ta su responsabilidadnan y cu mester tin respet pa su mes y otro. Informacion riba sexualidad ta indespensabel particularmente den un comunidad unda HIV/AIDS ta birando mas hopi. "Desde Januari, practicamente por bisa cu tin un caso pa dia. Y aki mayoria no ta homosexual," Presidente di E Faro a bisa. "E problema di HIV/AIDS tambe ta mara na stigma." Realidad ta cu hopi famia na Aruba, ta rechasa hobennan cu tin HIV/AIDS di e mesun forma cu ta rechasa hobennan cu ta homosexual y ta e discriminacion y stigma aki cu E Faro kier kibra cu n'e.

Diplomacia Ryan Maduro ta para pa bringa pa derecho humano basa riba informacion conciso y no djis para grita. Pasobra djis protesta y grita sin tin oido pa otro ta crea mas discordia. Na momento cu exigi derecho, mester sa tambe kico ta deber como persona. Den tur comunidad, un hende tin su derecho y deber y e deber di un homosexual ta pa respeta derechonan di otro. Y unabez cu hopi e retorica aki mester ta basa riba diplomacia y comprension pa otro. "Nos mester compronde otro pa yega na e punto comun."

Mientrastanto ta sigui brinda informacionnan di forma structura pa asina kibra e taboe riba homosexualismo cu ainda ta hopi fuerte na Aruba. "Tantenc u hendenan no ta papia di dje, e ta keda un taboe." Te ainda tin hende cu pensamento hopi extremo, y Maduro ta consiente cu nunca lo por elimina e pensamentonan aki, esta cu un homosexual no merece nada. Pero pa por yega na e punto comun, mester tin informacion riba derecho di tur, y e balor di tolerancia y respet.❑

Mirando cifranan di Banco Central, segun minister Otmar Oduber:

Cifranan di tourism receipt 2011 tabata esun mas halto den e ultimo 13 añanan



ORANJESTAD - Durante rueda di prensa, Minister Otmar Oduber a elabora entre otro riba e cifranan di Banco Central caminda un di e aspectonan importante di esaki ta e aumento significativo di e placa cu turistanan a laga atras (tourism receipt). Aña 2011 a conoce un aumento di 8.6% den e tourism receipt compara cu 2010, yegando na un suma di riba 2,4 biyon Florin. Si compara esaki cu 2009 caminda a conoce un caida di 9.7% ta papia e ora di un aumento di alrededor di 12%, cual ta un cifra hopi alentador.

Minister Oduber a duna di conoce cu e cifranan aki ta hopi importante pasobra ta yega un momento caminda mester mira un otro forma pa midi desaroyo di turismo. Esaki no por sigui solamente dor di djis mira grado di ocupacion di un hotel ta of mira e cantidad di turista (aunke esakinan a crece tambe durante e ultimo 17 lunanan practicamente).

Mester mira kico turista a laga atras, kico e ta laga den economia y con esaki ta desaroya su mes.

Si mira e tourism receipt pa kwartaal, por mira den e prome kwartaal di aña 2011 Aruba a conoce un crecemento di 7% compara cu aña 2010, cual a subi dramaticamente na e di dos y di tres kwartaal di e aña, respectivamente cu 13% y 11.5%, mientras cu e di 4 kwartaal a sera cu un aumento di 3.59%, yegando asina na un crecemento di 8.6% den henter 2011.

E crecemento di e di dos y di tres kwartaal di aña 2011 ta uno sumamente importante pa ilustra pasobra ta mustra cu e empeño cu a wordo haci durante e "low season" a duna resultadonan positivo, unda cu e turistanan a gasta un averahe di 12% mas na Aruba cu anteriormente. Mirando e cifranan di Banco Central por remarca cu e cifranan di e tourism receipt pa aña 2011 tabata esun mas halto den e ultimo 13 añanan.

Minister Oduber orguyosamente a felicita ATA, AHATA, AAA como tambe APA, pa e logro di e cifranan aki, cual a wordo logra dor di pone un vision cla y un meta pa futuro unda cu tur hende a dirigi nan mes na dje. ❑

Calidad di turismo a ser refleha riba averahe di prijs di camber disponibel cu a subi

ORANJESTAD - Un aspecto cu ta refleha e calidad di turismo cu Aruba ta hayando ta entre otro e Average Daily Room Rate (ADR) cu ta e prijs averahe pa camber pa dia. Durante presentacion di Minister Otmar Oduber na prensa diaranson ultimo el a mustra cu esaki a subi a subi cu 11% na aña 2011 compara cu aña 2009. 3 aña pasa e ADR tabata 313 Florin pa camber y esaki a subi te na 350 Florin pa camber na aña 2011. Revenue per available room (Revpar), esta entrada pa camber disponibel, ta un otro factor determinante pa cu nos turismo, y aki tambe por mira desaroyonan positivo, caminda cu esaki a subi cu casi 12% for di 2009 pa 2011. Na 2009 e Revpar tabata 231 Florin y esaki a subi na 2011 te nan 262 Florin. Minister di Turismo ta considera e datonan aki sumamente importante pasobra turismo no ta midi'e mas practicamente riba crecemento den cantidad di hende (cual toch ta keda importante), pero mas bien den loke e bishitante ta laga atras, na loke nan a contribui na nos economia. Minister Otmar Oduber a probecha e ocasion aki pa gradici y felicita tur e partnernan cu a bin ta trahando incansablemente pa logra resultadonan asina positivo pa mehora nos turismo, manera ta ATA, AHATA, ATSA, APA y AAA. "E cifranan aki bo ta logra dor di pone un vision cla, un meta hopi transparente caminda tur hende ta dirigi nan mes na dje y bo por mira akinan cu no solamente e la significa un aumento den cantidad di hende pa Aruba, e la significa cu a aumenta den Revpar y ADR y loke e turistanan a laga atras", e mandatario a conclui.❑

Abogado mr. Illes ta splica

Un sospechoso por bay te maximo 6 biaha dilanti Hues Comisario pa investigacion

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba tabatin un entrevista interesante cu abogado mr. Illes, riba e proceso di detencion di un persona kende Ministerio Publico ta mire como un sospechoso di a haci un delito pa asina nos lectornan compronde mas miho e tema complica aki.

PRESENTA DILANTI HUES COMISARIO

Bon Dia Aruba a puntra mr. Illes cu hopi biaha ta scucha cu ta prolonga detencion di un persona cu ta un sospechoso. Cuanto biaha e prolongacion aki ta tuma luga y cuanto biaha e sospechoso lo mester presenta dilanti Hues Comisario cu su abogado. Mr. Illes a splica cu un sospechoso, por bay te maximo 6 biaha hunto cu su abogado dilanti di un Hues Comisario pa investigacion di su caso, prome cu e caso bay Corte.

E PROME PROLONGACION

E prome biaha cu un sospechoso ta bai dilanti Hues Comisario, ta 2 dia despues di su detencion. E ora ey Hues Comisario ta evalua e "rechtmatigheidstoetsing". Esey ta nifica cu Hues Comisario ta evalua cu na momento di detencion di e sospechoso, a cuminsa cu e procedura segun ley. Normalmente ta asina cu Fiscal ta autorisa pa tuma e decision pa prolonga e sospechoso su detencion pa 8 dia.

DI DOS PROLONGACION

Despues di e 8 dianan, e sospechoso tin cu bolbe presenta dilanti Hues Comisario. E ora ey ta Fiscal ta haci peticion pa e sospechoso keda cera 8 dia mas.

E ora ey Hues Comisario ta evalua e caso pa mira si tin motibo pa hustifica e prolongacion. Hopi biaha na beneficio di e investigacion, Hues Comisario ta honra e peticion di Fiscal. E ora ey e sospechoso ta bay den "bewaring".

DI TRES PROLONGACION

Despues di 8 dia cu e sospechoso bai den bewaring, e por haya un otro prolongacion di 8 dia mas. Den mayoria caso, e sospechoso no mester bay dilanti Hues Comisario. Mr. Illes ta splica cu den mayoria caso, e sospechoso ta djis haya un carta den cual e ta wordo informa di e prolongacion. E abogado a bisa cu contra e prolongacion aki no por apela. Si e sospechoso no haya un carta cu ta informa cu su detencion ta keda prolonga, e mester yama su abogado mes ora si resulta cu e ta keda cera toch.

DI CUATER PROLONGACION

Despues di 8 dia cu e sospechoso a haya prolongacion di bewaring, e por bay pa gevangenhouding di 60 dia. Aki e sospechoso lo mester presenta dilanti Hues Comisarion. Mr. Illes a mustra cu por apela e decision aki. Pa e apelacion sin embargo mester tin un base.

DI CINCO Y SEIS PROLONGACION

Mr. Illes a sigui splica cu despues di e 60 dia, e sospechoso por bolbe haya 2 biaha un prolongacion. E di cinco prolongacion lo ta di 30 dia y e di seis prolongacion tambe ta di 30 dia.

E abogado a splica cu durante e fase di bewaring y tambe despues di gevangenhouding por haci un peticion pa suspension of anulacion di e detencion preventivo. Pa tur dos e sospechoso mester tin base y si Hues bay di acuerdo, e ora ey e sospechoso lo sali liber pendiente di su caso penal. Sino e lo mester keda sera te dia cu su caso bin dilanti. ❑

Castigo halto na Hulanda a habri wowo pa abuso sexual di mucha

ORANJESTAD—Dialuna ultimo, Corte na Hulanda a duna un di e castigonan mas halto pa un abusado di mucha. A sentencia Robert M. na 18 aña di prizon, mas TBS cu tratamento obligatorio.
A comproba cu M. a abusa di no menos cu 67 mucha, aunke cu e probabilidad ta cu el a abusa di no menos cu 83 mucha chikito.
E caso di Robert M. no a bin dilanti si no tabata pa e hecho cu e mes a pone imagennan riba Internet y autoridadnan Mericano a cay aden, pa investiga e red di pedofielnan activo riba e website.
Pues, no tabata autoridadnan Hulandes ni e mayornan cu tabata esunnan cu a entrega keho.
Segun Lenny Geervliet di Buro Sostenemi, esaki ta un ilustracion cu no ta na Aruba so e casonan di abuso sexual di mucha ta algo hopi dificil pa detecta.
E ta un fenomeno taboe den hopi pais, hasta den paisnan desaroya.
Y pa e motibo ey mes e tin aprecio pa e accion di Lisette Gomes cu a colecta firma pa hisa e castigo pa e pedofielnan. "E mama aki a logra los hopi cos na Aruba." Den otro palabra, los di e discusion riba e castigo, e accion a permiti hende papia mas habri riba e tema na Aruba.
"Nos a ripara cu e logro grandi di Gomes pa nos tur, ta cu hendenan ta papia mas facil."
Di otro banda, e tema di castigo mas pisa y ta un topico fastioso pa Buro Sostenemi discuti riba dje, mirando cu ta trata aki di un instancia cu ta brinda asistencia y no ta envolvi cu husticia.
Geervliet ta bisa cu ta dificil pa papia di castigo pa e malhechornan mirando cu e carga di e victima ta pa bida largo. Buro Sostenemi a participa na tur e sesionnan di Parlamento pa discuti e posibilidad di hisa castigonan, pero su tarea ta netamente pa concentra riba kico e victima mester pa por sigui dilanti.
E critica mas grandi na Aruba ta contra husticia y e forma con husticia ta atende cu casonan di abuso sexual. Geervliet ta enfatisa cu e mes a fungi como testigo pa casonan cu a bay dilanti Corte y a haya resolucion pa nan.
Como persona cu ta traha riba e tereno aki, e ta subraya e dificultad pa investiga casonan di abuso sexual di mucha. "Nos no tin un dokter forense, nos no tin un trayecto special pa por papia cu un mucha. Tin hendenan na Jeugd en Zeden Politie cu a haya training pa por papia cu un mucha, pero e pregunta ta si na final, hues ta considera tur esakinan suficiente. Y esaki ta complicacion di e casonan.
Tin biaha nos cu ta brinda e asistencia y ayudo, y hasta polis ta kere cu tin suficiente cargo, pero na final, hues ta sinti cu no a trece e pruebanan fuerte cu ta rekeri pa un castigo.
Y ta esey ta haci e caso di particularmente abuso sexual di mucha chikito hopi dificil."
Di otro banda, como instancia cu ta brinda asistencia na e victima, a ripara si cu pa un grupo di victima, castigo pa e abusadonan ta un parti hopi importante pa nan recuperacion.
Specialmente si ta trata di muchanan cu ta un poco mas grandi, y ta compronde kico a pasa cu nan. Pa e grupo aki, e ta hasta un parti di nan terapia, cu berdad autoridadnan hudicial a kere nan storia y ta bay cu man fuerte tras di e abusado.
"Mi sa cu esaki ta importante pa e muchanan mas grandi y tambe nan mayornan, unda e solo hecho cu ta kere nan, ta contribui na e proceso di recuperacion for di e trauma."
Hecho ta keda tambe cu tin hende ta papia di e caso te ora cu nan ta hopi grandi, y unicamente e ora ta tuma e curashi pa pasa riba e taboe.❑

Marlon Sneek di AVP

Booshi Wever ta tiger di papel

ORANJESTAD – Parlamentario drs. Booshi Wever ta, manera cu defunto minister Watty Vos a yega di bisa, un "tiger di papel. Esaki ta segun comentarionan cu parlamentario di fraccion di AVP, Sr. Marlon Sneek a comenta durante un conferencia di prensa di dicho partido.
E parlamentario a comenta cu Sr. Wever lo a gaba cu el'a tene e topico di autodeterminacion bibo den e reunion di Parlatino, cu a tuma luga na Ecuador, cual segun Sr. Sneek, no ta berdad. E parlamentario ta sigui bisa cu den nos statuut di Reino ta para bon cla cu por traha un landsverordering caminda ta bisa cu lo kier bira independiente, ta tuma un posicion.
Esey ta loke Sr. Wever kier, pero no tin e curashi di bis'e na Aruba y ta purbando di bruha tera. Loke Sr. Wever ta papia na Ecuador den e reunionnan ta full un otro idioma di loke e ta papia na Aruba. Na Ecuador e ta papia algo totalmente diferente.
Loke Sr. Wever a papia riba dje ta colonisacion di nos isla, cual, segun Sr. Sneek, no ta algo den discusion y a expresa esaki tambe den Parlatino. Ora Booshi Wever ta referi su mes riba recolonisa, ta un flashback cu e ta haya di 2006 unda a kita cartera di coleganan minister e tempo ey. E tipo di ingrijpnan aki ta loke Sr. Wever ta bisa como recolonisa y ta un manera cu pueblo toch ta keda cu un poder pa controla, ora cu gobernantenan haci cosnan straño, segun Sr. Sneek por a splica.
Tabata tin 21 punto cu Sr. Wever a trece dilanti, caminda tabata tin discusion ken ta bira lider di MEP e tempo ey, Sr. Wever a expresa na punto nr. 18, un supuesto corupcion den DINA. Esey ta tipo di cosnan cu Hulanda ta bisa cu si algo bay robes, e mester wordo drecha. Nunca, den e 25 aña di Status Aparte di Aruba, Hulanda a kita un Minister Arubiano y pone un Hulandes na su luga.
E statuut cu nos tin ta papia bon cla cu e autodeterminacion na Aruba, 2/3 parti di parlamento tin cu vota pa un landsverordering cu ta reglamenta esey, despues mester mand'e un referendum pa asina pueblo dicidi si ta tuma e landsverordering. Parlatino no por dicidi riba esey.
Sr. Sneek ta mustra cu aki Sr. Wever ta bin y ta lansa mentira y pa sigui cu nan, Sr. Wever ta laga sa cu el'a percura pa pone riba agenda di parlatino. Den e tres puntonan cu a trata den parlatino, no ta para ningun caminda cu lo trata e autodeterminacion di Aruba y ni tampoco den e siguiente agenda, ta para cu lo trata esaki, segun Sr. Sneek.

Artistanan local inspira riba mama tera ta expone na La Cabana Beach & Raquet Club

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga e acto di apertura di un exposicion artistico riba e topico di nos mama tera. La Cabana y Mana Foundation a presenta e expo aki cu actualmente ta ser exhibi den tur dos nivel di e lobby di La Cabana Beach & Raquet Club.



Riba e potret e artista Jani Croes cu su obra "Earth Cries".

Artistanan renombra di Aruba cu lo participa ta: Belinda de Veer, Maria Teresa Martinez, Laureen Eman, Elvis Lopez, Efrain Britten, Charito Chavez, Nigel Matheu, Frank Croes, Timoty Charles, Adolfo Valbuena, Danilo Geerman, Elvis Tromp, Dimitri Halley, DYanthra Maduro, Jani Croes y varios mas, ta expresa nan concepto riba nos mama tera for di varios punto di bista artistico.
Ta resulta interesante pa mira un expresion artistico di varios punto di bista; y con e percepcion ta di nos mama tera for di e grupo di artistanan Arubano aki.
E apertura lo tuma lugar den tur dos nivel di lobby di La Cabana Beach &Raquet Club.
La Cabana y Mana Foundation ta invita tur hende interesa pa bin bishita e expo aki y mustra asina bos apoyo riba tereno di arte.❑

Faltando 1 siman pa eliminacion

Participantenan di "Perde pa Gana 5" hopi entusiasma durante limpieza di beach

ORANJESTAD- Ya nos tin seis siman caba ta wak tur e participantenan ta trahando duro pa logra nan meta personal y cambia nan estilo di bida completo cu e tremendo programa patronisa pa Subway, 'Perde pa Gana 5".

E participantenan ta entusiasma y tin masha energia mes pa enfrenta cualkier reto cu e programa presenta, a pesar cu ta exigi hopi di nan parti, e disposicion y boluntad t'ey pa yega te na final, specialmente cu otro siman lo tin eliminacion di varios participante. E siman decisivo ta importante, ya cu di 150 participante lo bay elimina pa yega te na solamente 20 participante, pues un gran parti di e grupo lo cay afo, pero nan tin e posibilidad pa sigui train cu e programa te na final.

Diadomingo ultimo, ya for di e oranan trempan di mainta, por a cuminsa mira e participantenan yega San Nicolas, pa cuminsa nan ehercicionan. Pa 7 am Perde pa Gana 5 a habri e actividad di Ciclovia San Nicolas, dilanti sportpark, cu un bon training pa 1 ora largo bou di instruccion di Mission. Manera cu nan a caba, mesora nan a sigui pa reuni na e famoso anker cora, na Grapefield, pa join e actividad di beach cleaning, unda cu por a mira varios otro organisacion tambe presente pa participa.

Perde pa Gana 5 a haya e parti di Rincon, como nan area pa haci limpi. Mirando e cantidad di participante, a dicidi pa parti e grupo den 2 team grandi, pa asina nan por haci un miho trabou di mantene nos dushi isla limpi.

E area tabata parti di tal forma cu turesten nan ta haciendo limpi, nan lo por cana bin topa otro na final. E ambiente tabata tremendo y tur e participantenan a gosa di nos bunita naturalesa di mainta trempan, haciendo un bon obra pa nos isla y alabes kimando caloria cu ta necesario pa cada un pasa pa final.

Subway hunto cu e organisadonan ta haci e programa na un manera responsabel y alabes duro, pero ta bon p'e propio participantenan. Mester sigui encurasha comunidad completo tocante e peligernan di salud ora tin sobrepeso y con por ataca e problematica aki hunto, comiendo saludabel, haciendo ehercicio y cambia estilo di bida.

"Perde pa Gana 5" tambe ta un produccion di Sky Television y Subway Aruba. Nan ta conta cu e sosten y partnership cu e otro compañianan manera Aruba Bank y Oduber Agencies, unda cu hunto como compania ta coopera pa mehora calidad di bida di nos hendenan.❑



9 aña pasa Papiamento a bira idioma oficial na Aruba

Den futuro por duna Papiamento y Hulandes igualdad riba sector huridico

Dia 21 di mei ultimo, a ser recorda cu 9 aña pasa Papiamento a bira idioma oficial na Aruba. Dia 21 di mei 2003, Parlamento di Aruba a aproba e ley di idioma oficial. Esaki ta encera cu pa prome biaha den historia di Aruba, Papiamento y Hulandes a bira idioma oficial. Prome cu esey ningun di nan dos no tabata oficial na Aruba. Na Hulanda mes Hulandes a bira oficial na 1995.

Pa loke ta trata Papiamento, tabata prome biaha cu el a wordo declara oficial como idioma. Na Corsou cu Boneiro Papiamento a bira oficial 4 aña despues, esta na 2007. E idea tras di oficialisacion di Papiamento ta pa stimula uzo



di nos idioma nacional den aparato gubernamental y pa Papiamento y Hulandes wordo considera como igual.

E ley ta encera entre otro cu un ciudadano por uza tanto Papiamento como Hulandes ora e dirigi su mes na gobierno. Esaki kiermen cu un ciudadano tin derecho di skirbi un carta na Papiamento tambe pa gobierno.
Pa banda di gobierno, te aworaki e custumber tabata pa skirbi documento (oficial) na Hulandes y trata nan na Papiamento. Awor ta posibel tambe pa skirbi documento oficial na Papiamento.
Den cierto caso ta posibel pa ciudadano pidi traduccion di un documento oficial di gobierno den un di e idiomanan oficial. Ta asina cu e ley tambe ta brinda e posibilidad di pidi un papel di Censo na Papiamento. Pa por brinda e servicio di traduccion na Papiamento, gobierno a duna un curso di corector di Papiamento algun aña pasa.
Un otro posibilidad nobo cu e ley ta ofrece, ta di huramenta na Papiamento. Ora di huramenta, e palabranan pa uza ta: "Dios Todopoderoso yuda mi", ora di priminti ta uza e palabranan: "Esey mi ta priminti" y ora di haci declaracion ta uza: "Esey mi ta declara."

Pa loke ta trata e sector huridico, esaki por lo pronto ta keda na Hulandes, entre otro pa motibo di e lasonan di e sistema legal cu Aruba tin cu Hulanda y Antias. E intencion ta pa den futuro por duna Papiamento y Hulandes igualdad riba e tereno aki tambe.
Durante e ultimo añanan idioma Papiamento a desaroya bastante. Nos tin nos "Vocabulario Ortografico di Papiamento" conoci como e buki blauw y sin laga afo e "Manual di Gramatica di Papiamento - Morfologia" cu ta trata gramatica di palabra di Papiamento na Papiamento. Actualmente ta trahando riba e "Manual di Gramatica di Papiamento - Sintaxis" cu ta trata gramatica di frase di Papiamento na Papiamento. Lesa mas di nos idioma Papiamento riba www.papiamento.aw, busca nos riba facebook y sigui nos riba twitter. Nos idioma ta den bo man. Papiamento, cuid'e! ❑

Cu un anochi special den den Sala Madonna Stephens di IPA

Fundacion Lanta Papiamento ta celebra su di tres aniversario diabierna awor

ORANJESTAD - Ya tres aña a pasa for di esun diabierna dia 22 di mei 2009 cu a lansa Fundacion Lanta Papiamento den Centro di Bario Playa Pabao. E anochi ey e centro di bario tabata yen yen di tur sorto di hende: ama di cas, tata di famia, musico, escritor, profesor …

Tabata y ta notabel cu pueblo di Aruba gusta scucha y participa y opina, ora cu ta papia tocante su dushi idioma Papiamento of ora, por ehempel, actua, canta, declama of recita na Papiamento. Casi por papia di un relacion di 'mi ta stima bo – mi ta odia bo', pasobra den otro caso ta laga Papiamento cay manera patia berde, specialmente ora ta trata di su uzo den enseñansa, un di e obhetivonan crucial pa Fundacion Lanta Papiamento. Den curso di e tres añanan aki Fundacion Lanta Papiamento a organisa un cantidad di evento y actividad: charla, discusion, homenahe, contamento di cuenta, trahamento hunto cu Grupo di Corector, Biblioteca Nacional y Universidad di Aruba, intercambio cu organisacionnan ruman na Boneiro, Corsou y Hulanda, y hunto cu nan ultimamente a lanta Plataforma Union di Papiamento/u pa sigui lucha pa reconocemento y promocion di Papiamento, tanto na e partinan Caribense como na e parti Europeo di Reino Hulandes.

Na prome instancia e grupo di persona cu a lansa Fundacion Lanta Papiamento kier a hacie dia 21 di mei, dia cu ta celebra e hecho cu na 2003 Gobierno di Aruba a oficialisa Papiamento, hunto cu Hulandes. Pero pa motibo cu e anochi ey tabatin otro actividad, a dicidi di lansa e Fundacion diabierna, dia 22 di mei 2009.

Fundacion Lanta Papiamento ta gradicido pa e ayudo y sosten cu el a haya durante e tres añanan cu a pasa di diferente instancia y persona, mucho hopi pa menciona. Un acto masha importante pa e Fundacion tabata dia cu e Fundacion a haya su status oficial como Fundacion dilanti di notario Ralph Yarzagaray -kende a yuda e Fundacion incansablemente- y inmensamente- dia 21 di februari 2010, dia cu ta celebra Dia Internacional di Lenga Materno, un fecha memorabel pa nos cu ta papia Papiamento como lenga materno.

Fundacion Lanta Papiamento ta celebra su di tres aniversario diabierna awor, dia 25 di mei 2012, cu un anochi cu charla, declamacion, musica y un homenahe na un persona y dos instancia cu, cada un na su manera, a lucha y ta lucha pa reconocemento y promocion di Papiamento den nos comunidad.
E anochi aki lo tuma luga den Sala Madonna Stephens di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y lo cuminsa pa 7:30 or. Tur tur hende ta bonbini pa bin celebra conhuntamente cu Fundacion Lanta Papiamento.❑

Studiantenan Arubiano disgusta cu gobierno di AVP !

Cu un AVP-Diploma por gana miles y miles di florin mas cu un academico

ORANJESTAD – Fraccion di MEP den Parlamento den un declaracion duna ta ilustra e situacion cu hobennan diploma ta confronta cune aki na Aruba, unda cu ta parce cu nan diploma no tin e mesun balor cu un aliansa politico.

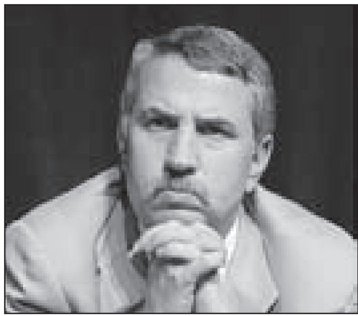
Segun e Parlamentarionan ta bisa, AVP ta gaba e studiantenan y deseando nan tur clase di exito den nan examennan final. Y tambe ta desea nan exito ora di bay studia den exterior, deseando pa nan bolbe Aruba na final.
"Sinembargo tur e deseonan na e studiantenan mes ta haya, ta deseonan hipocrita, ya cu e gobierno actual di AVP ta un mal ehempel pa tur nos hobennan cu ta na scol na Aruba y e hobennann cu ta den exterior pa studia. E motibo ta cu durante e ultimo 2 aña y mey di Gabinete Eman, e gobierno aki no ta tene cuenta cu diploma ora cu nan a hinca nan campañadonan y activistanan, pensionadonan den gobierno dunando nan salarionan exorbitante di riba 5 mil, 6 mil, 7 mil y te hasta mas cu 10 mil florin pa luna. Alavez e gobierno aki a duna contracto na periodistanan comprometi, kendenan no sa mucho mas cu con pa tene un microfono, pero ta ser paga mas cu 7 of 8 mil florin pa luna. Nos ta haya un coordinador di Mike Eman, cu tur dia ta insulta nos Arubianonan na radio y cu ta wordo paga miles y miles di florin for di caha di pueblo."

Nan ta sigui agrega cu tambe Gabinete Mike Eman a aumenta e presupuesto pa e coordinadornan for di 10 te cu mas di 20 miyon florin pa aña, y den apenas dos aña di gobernacion e coordinadornan aki a strika mas di 50 miyon florin caba di placa di pueblo!

Esaki ta e panorama cu tin actualmente na Aruba pa loke ta empleo den gobierno y ta den e situacion aki nos studiantenan ta wordo motiva pa sigui studia y bay dilanti.
Nan ta puntra con un academico universitario (Drs.) kende a studia 5 aña pa un profesion, despues cu el a caba y regresa Aruba y cu su persona haya un trabao den gobierno cu ta dun'e un salario inicial di 4900 florin pa luna lo sinti su mes? Con e academico aki lo sinti su mes ora cu e mira cierto coordinador y activista – sin ningun clase di diploma - cu no ta haci nada otro cu yama radio henter dia y cu ta gana dos of tres mil florin mas cu su persona? Un academico cu a pasa hopi aña den exterior, hopi biaha cu nostalgia y cu finalmente hopi debe di estudio riba su lomba lo mester ta sinti su mes avergonsa ora cu e mester mira rond di dje varios coordinador incapacita y cu e tin cu ta traha bao di nan.

Pesey nan di MEP ta bisa ora bo tin un AVP-diploma, e oportunidad ta mas grandi pa haya un trabao caminda por gana miles y miles di florin sin haci nada.❑

Power with purpose



THOMAS L. FRIEDMAN

Political power is always a double-edged sword. The more of it you amass, the more people expect you to use it to do big things, and, when you don't, the more ineffectual you look. That's the dilemma in which Prime Minister Bibi Netanyahu of Israel finds himself. He avoided early elections by adding a new centrist coalition partner to his right-wing Cabinet, giving him control of 96 of the 120 seats in Parliament. There are Arab dictators who didn't have majorities that big after rigged elections. What is unclear is whether Bibi assembled these multitudes to be better able to do nothing or be better able to do something important to secure Israel's future.

The stakes could not be higher – for him and Israel. Ami Ayalon, the former commander of Israel's Navy and later its domestic intelligence service, put it to me this way: "I imagine a book called 'Jewish Leaders in Recent History' that one day Bibi's grandson will be reading. What will it say? In one version, I imagine the section about the State of Israel will say that Herzl envisaged it, Ben-Gurion built it and Netanyahu secured it as a Jewish democracy." But there is another version that could also be written, added Ayalon. "This version will describe Herzl and Ben-Gurion in the same way, but it will say of Netanyahu that he was the only Israeli leader who had the political power and he missed his moment in history" – and, thereby, created a situation in which Israel is not a Jewish democracy anymore. "Now is his moment to decide."

I'm keeping an open mind, but the temptation for Bibi to do nothing will be enormous. The Palestinians are divided between Hamas in Gaza and the Palestinian Authority in the West Bank, and both populations are tired. Moreover, economic conditions have improved in the West Bank in recent years, and the Palestinian Authority's security forces are keeping a tight rein on anti-Israeli violence. Aid from the U.S., Europe and the Arabs pays a lot of the authority's budget. Israel's security wall keeps Palestinian suicide bombers out. The U.S. election silences any criticism coming from Washington about Israeli settlements. The Israeli peace camp is dead, and the Arab awakening has most Arab states enfeebled or preoccupied. So Israel gets to build settlements, while the Arabs, Americans, Europeans and Palestinians fund and sustain a lot of the occupation.

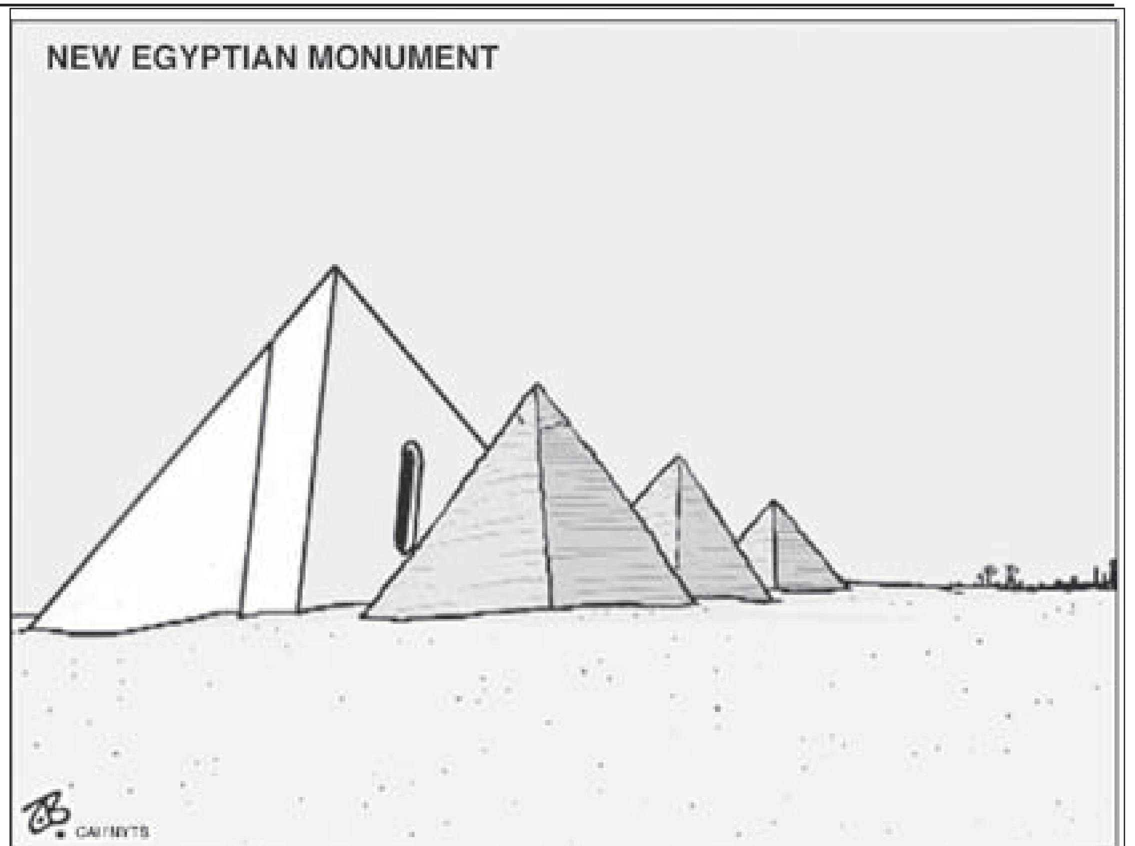
No wonder then that for most Israelis, the West Bank could be East Timor. "We see the writing on the wall, but we don't care," says the columnist Nahum Barnea of the Israeli newspaper Yediot Aharonot, referring to the fact that Arabs could soon outnumber Jews in areas under Israeli control.

The exception to all of this is Iran's nuclear program, but Bibi – either through brilliant bluffing that he will bomb Iran or a sincere willingness to do so – has managed to make stopping Iran's nuclear program a top U.S. and global priority.

Whenever a nation or leader amasses this much power, with no checks coming from anywhere, the probability of misreading events grows exponentially. Bibi could be assuming that the Palestinians in the West Bank can be pacified simply with better economic conditions. Don't count on it. Humiliation remains the single most powerful human emotion. It trumps economic well-being every time. Bibi could be assuming that the Palestinian security services will indefinitely act as Israel's forward police force in the West Bank – absent any hopes of Palestinian statehood. Not likely – eventually they will be viewed as "traitors." Bibi could be assuming that Israel could strike Iran – and upend the world economy – and still continue to build settlements in the West Bank. I would not bet on that; the global backlash could be severe. Bibi could be assuming that the West Bank Palestinian leadership will always be moderate, secular and pro-Western. If only ...

At the same time, Bibi is prime minister for a reason. He was elected because many Israelis lost faith in the peace process and see chaos all around them. So what to do? Here I think Ayalon has the best new idea: "constructive unilateralism."

In an essay in this newspaper on April 24, Ayalon and two colleagues argued that Israel should first declare its willingness to return to negotiations anytime and that it has no claims of sovereignty on any West Bank lands east of its security barrier.❑



The bizarre assault on private equity



DAVID BROOKS

Forty years ago, corporate America was bloated, sluggish and losing ground to competitors in Japan and beyond. But then something astonishing happened. Financiers, private equity firms and bare-knuckled corporate executives initiated a series of reforms and transformations.

The process was brutal and involved streamlining and layoffs. But, at the end of it, American businesses emerged leaner, quicker and more efficient. Now we are apparently going to have a presidential election about whether this reform movement was a good thing. Last week, the Obama administration unveiled an attack ad against Mitt Romney's old private equity firm, Bain Capital, portraying it as a vampire that sucks the blood from American companies. Then Vice President Joe Biden gave one of those cable-TV type speeches, lambasting Wall Street and saying we had to be a country that makes things again.

The Obama attack ad accused Bain Capital of looting a steel company called GST in the 1990s and then throwing its workers out on the street. The ad itself barely survived a minute of scrutiny. As Kimberly Strassel noted in The Wall Street Journal, the depiction is wildly misleading.

The company was in terminal decline before Bain entered the picture, seeing its workforce fall from 4,500 to less than 1,000. It faced closure when Romney and Bain, for some reason, saw hope for it in 1993. Bain acquired it, induced banks to loan it money and poured $100 million into modernization, according to Strassel. Bain held onto the company for eight years, hardly the pattern of a looter. Finally, after all the effort, the company, like many other old-line steel companies, filed for bankruptcy protection, in 2001, two years after Romney had left Bain. This is the story of a failed rescue, not vampire capitalism. But the larger argument is about private equity itself, and about the changes private equity firms and other financiers have instigated across society. Over the past several decades these firms have scoured America looking for underperforming companies.

Then they acquire them and try to force them to get better. As Reihan Salam noted in a fair-minded review of the literature in National Review, in any industry there is an astonishing difference in the productivity levels of leading companies and the lagging companies. Private equity firms like Bain acquire bad companies and often replace management, compel executives to own more stock in their own company, and reform company operations.

Most of the time they succeed. Research from around the world clearly confirms that companies that have been acquired by private equity firms are more productive than comparable firms.

This process involves a great deal of churn and creative destruction. It does not, on net, lead to fewer jobs. A giant study by economists from the University of Chicago, Harvard, the University of Maryland and the Census Bureau found that when private equity firms acquire a company jobs are lost in old operations. Jobs are created in new, promising operations. The overall effect on employment is modest.

Nor is it true that private equity firms generally pile up companies with debt, loot them and then send them to the graveyard. This does happen occasionally (the tax code encourages debt), but banks would not be lending money to private equity-owned companies, decade after decade, if those companies weren't generally prosperous and credit worthy. Private equity firms are not lovable, but they forced a renaissance that revived American capitalism.

The large questions today are: Will the U.S. continue this process of rigorous creative destruction. More immediately, will the nation take the transformation of the private sector and extend it to the public sector? While American companies operate in radically different ways than they did 40 years ago, the sheltered, government-dominated sectors of the economy – especially education, health care and the welfare state – operate in astonishingly similar ways.❑

Director na Onderlingehulp, sr. Roland Pietersz

Yudansa financiero na famianan cu ta confronta gastonan bou di circunstancianan tristo

ORANJESTAD - Dia 22 di Mei 2012 Onderlingehulp a cuminsa cu un programa social grandi: Tur Mucha Sigura. Cu e programa aki Onderlingehulp kier duna contenido na su compromiso cu comunidad door di ofrece yudansa financiero na famianan cu haya nan mes confronta cu gastonan bou di circunstancianan tristo.

Sr. Roland Pietersz, for di prome di januari 2012 director na Onderlingehulp, ta splica: "Nos a bin ta haciendo hopi na sponsoring pero pa basta tempo caba nos ta buscando un manera pa duna algo bek na e comunidad cu nos ta forma parti dje, esta comunidad nan di Corsou, Aruba y Boneiro. Nos kier haci esaki di un manera solido y structura door di bin cu un programa di nos mes. E programa ta representa loke nos ta haci miho, esta yuda hende financieramente na momentonan cu nan ta wordo confronta cu tristesa y preocupacion. Nos ta haci esaki pasobra nos ta haya cu nos mester t'ey pa otro. Ta den situacionnan asina Onderlingehulp ta sobresali. Nos ta haya cu ora cu un yiu fayece mayornan no mester preocupa nan mes cu e consecuencianan financiero di e entiero. Nos ta paga e gastonan ey. Tambe pa muchanan cu normalmente door di un enfermedad no por wordo sigura. Pasobra e programa aki ta un muestra di nos deber como un bon 'corporate citizen', dunanbo bek na e comunidad cu nos ta sirbi.

E idea aki ta ensera den nos nomber: Onderlingehulp. Nos t'ey pa yuda otro. Dus nos ta acepta tur mucha, basta nan por mustra cu nan ta inscribi na registro civil y nan ta mas bieu cu 1 luna te 15 aña. "

Cu otro palabra tur mucha entre 1 luna te 15 aña di edad, inscribi den registronan civil di Corsou, Aruba of Boneiro por wordo sigura gratis. Tur mucha cu wordo inscribi na Onderlingehulp prome cu 30 di September 2012 ta wordo acepta, no ta importa nan condicion medico, sin excepcion, sin ningun letter chikito, sin ningun otro obligacion.

E programa lo wordo sostene door di un campaña di mercadeo grandi. Nos a traha un website special cu mayornan por usa pa inscribi nan yiunan. Despues cu nan duna tur informacion necesario nan ta ricibi e polisa automaticamente via e-mail. Pero por pasa tambe na nos oficinanan na Corsou, Aruba of Boneiro pa inscribi. Of solamente pa haya mas informacion pasobra nos ta verwacht cu hende lo no por kere cu enberdad e seguro aki ta completamente gratis. Sr. Pietersz: "Enberdad e oferta ta mustra increibel pero e ta berdad. Naturalmente nos kier sigura hende contra pago pasobra esei ta nos negoshi. Y cu e programa aki nos ta spera di concientisia nos comunidad cu tur hende mester tin un seguro di entiero. Preferiblemente ora nan dicidi di regla e asunto aki nan hasi'e serca nos. Pero, un biaha mas, no ta esaki ta e motibo cu nos ta trece e programa aki. NO TIN NINGUN OTRO OBLIGACION. Nos ta spera cu awor mas cu nunca, dia nan dicidi di sera un seguro di entiero nan lo hasi'e serca Onderlingehulp pasobra nan sa cu nan lo ta bon sigura. Nos ta e compania di seguro di entiero solido."


Director na Onderlingehulp, sr. Roland Pietersz

Onderlingehulp N.V. ta e compania di seguro di entiero mas grandi na Curaçao, Aruba y Bonaire. E compania tin awor aki alrededor di 30.000 asegurdo y un capital sigura di mas cu Nafl. 120 miyon. ❑

Departamento di Cultura Aruba (DCA)

E concepto di cultura mester yega cerca tur hende na Aruba

ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta trahando riba un maneho cultural cu lo delinea nos herencia cultural (Expedicion Rescate) cu ta forma e base fundamental di kende nos ta como persona individual, y tambe como un sociedad. Nos cultura ta un recurso colectivo, unda cu ful un poblacion por participa na dje sea activo of pasivo.

Pa DCA, cultura ta tur locual un sociedad ta basa riba dje. Por ehempel norma, balor y simbolonan cu ta forma e identidad di un sociedad. Cultura por ser defini como lo siguiente: 'Cultura ta ser forma di un composicion completo di caracteristica spiritual, material, intelectual y emocional cu ta distingui un sociedad of un grupo social. No solamente arte y literatura ta inclui, pero tambe moda di biba, derecho fundamental di ser humano, sistema di balor, tradicion y creencia', esaki segun UNESCO, data for di 1982.

Departamento di Cultura Aruba tambe ta para pa e definicion aki y hunto como un Aruba nos mester conserva y promove nos cultura. Na mesun momento educa nos sociedad y sigur nos hobennan pa hunto nos ta mas envolvi den e cultura dinamico cu nos ta biba aden awendia

Pa nos por comprонde loke ta cultura, nos mester mira kende nos ta, pues cu nos ta un ser humano. Como ser humano nos ta den movemento constante, creando y desaroyando. Esey ta tipifica y haci cultura dinamico. Ta door di esaki mes, cu diferente cultura ta ser crea. E palabra cultura ta bini di Latin cultum, cu ta significa cultuva. Of miho bisa, cultiva algo propio, loke ta identico di cada pueblo. Nos manera di pensa, arte, arkitectura, literatura, pues tur creacion humano, ta parti di nos cultura.

Cultura, ta tur loke un hende mester sa, pa por actua di e manera corecto, den un grupo social of comunidad. P'esey tin biaha ora nos bay otro pais, nos por comete cierto eror di procedemento. Ya cu nos, no ta comparti e mesun codigonan cultural.

Ta importante cu for di chikito nos hobennan ricibi e educacion perfecto, cu un persona mester ricibi. Departamento di Cultura Aruba pa medio di su proyectonan pa hubentud y escolar di tur aña ta hiba nos cultura cerca di nos muchanan. Entre otro Arte di Palabra, Presentacion na Scol di Himno y Bandera, Proyecto Escolar Contacto Cultural, Proyecto Escolar Dera Gay, etc.



Cada pais tin nan custumber, norma y balornan, tradicion, y folklore. For di un principio cultura ta, tur conocemento cu ta permiti e ser humano participa den un grupo social, di bon manera. E concepto di cultura mester yega cerca tur hende na Aruba.

Door di globalisacion, cultura ta inherente na cambio. Cada sociedad cu ta existi riba mundo tin su propio cultura, cu ta representa pa su historia, modo di biba, su custumbernan, su folklore, su cuminda y hopi aspecto mas, cu ta bay ta formando e cultura di un nacion, atrabes di su existencia. Globalisacion ta pone cu tur esakinan ta bou di un presion continuo.❑

Corsou lo evalua si lo sigui mesun trayecto cu Aruba a haci pa baha gasto di remedi

A ser elogia acuerdo cu Aruba a logra cu fabricantenan y importadonan di remedi

O'STAD/W'STAD – "Posibilidad ta existi cu gobierno mes lo drenta negoshi di remedi. E no ta e prome opcion, pero si ta necesario lo mester hacié!". Esaki segun dr. Yves Schoop "trekker" di e grupo di trabou di gobierno di Corsou cu ta trata na restructura salubridad publico.

Dr. Scoop a bisa tambe, cu fabricantenan di remedi internacionalmente a custuma caba cu un ritmo di ahuste. E fabricante di remedi no tin influencia directo riba su representacion local y ta p'esey nan tin e asina yama 'artsenbezoekers' cu ta duna informacion riba remedi y nan ta traha den cooperacion cu e importadonan. E fabricantenan tin nan sistema di cobra paisnan basa riba e cantidad di habitante cu tin. Ta p'esey bo ta haya cu un remedi cu na Corsou ta Costa f. 1,-- por ta costa f. 0,10 den un pais Africano. Pero e fabricantenan di remedi tambe ta compronde cu gobierno no por sigui paga y nan a bay di acuerdo pa baha e prijs di remedi cu un cierto porcentahe'.
Schoop a sigui bisa, cu no ta berdad cu gobierno di Corsou unilateralmente a cambia prijsnan di remedi na Corsou, pero cu for di november aña pasa a cuminsa papia cu e importadonan di remedi y a tuma como punto di salida loke a logra caba na Aruba cu e fabricante. Na Aruba fabricantenan di remedi a bay di acuerdo pa duna un rebaho di 7% riba remedi y e importadonan tambe ta duna un porcentahe considerando cu mester baha prijs, pasobra gobierno no por sigui paga manera ta bayendo aworaki.
'E situacion actual ta uno di aworaki of nunca sino pais Corsou ta haya supervision di Hulanda. Nos mester a tuma un decision pa haya control di nos gastonan. Si no logra cu presupuesto di Corsou y sigur di ministerio di salubridad publico ta balansa, nos ta haya supervision di reino y ta p'esey mester wak control di gasto pa nos presupuesto no hinca nos den problema. I tanten cu no tuma decisionnan esaki ta costando nos 7 miyon florin mas tanto pa luna', asina dr. Schoop a bisa.
Referiendo na e situacion na Aruba el a sigui bisa cu a bay wak si por a sigui mesun trayecto cu di Aruba na Corsou. 'Pero na Corsou tin un otro dinamismo y a purba na wak e punto di salida di Aruba y a negosh'e aki pa wak kico ta dicidi. Ora a negosha esey a sali afo cu gobierno su meta pa haya rebaho di gasto ta mucho mas grandi. E importadonan di remedi na Corsou tabata di acuerdo cu diferente punto e.o. pa garantisa calidad. Ta p'esey Conseho di Minister a tuma decision caba di kico ta bay haci y 15 di mei ultimo a publica, cu e prijsnan maximo pa remedi cu mester ta vigente entrante 1 di juli teniendo cuenta cu e dos luna di reserva di remedi cu mester tin y cu ta vigente. ❑


Yves Schoop di Taskforce Salubridad Publico di Corsou

Specialistanan di Corsou:

"Corsou no tin mester di Mision Milagro"

WILLEMSTAD – Dokternan di wowo na Corsou no ta haya necesario pa manda yiunan di tera Venezuela pa haci uzo di Mision Milagro. E specialistanan ta opina cu e servicio cu nan ta duna na Corsou ta suficiente y cu no tin mester dje specialistanan Venezolano pa yuda cu e trabou aki. Dokter Ali Abdala a splica cu si Gobièrnu a konsultá ku e speshalistanan lokal, promé ku el a palabrá ku e Venezolanonan, e por a haya e informacion aki.
Mescos cu rond mundo en general ta e caso, e tempo di espera na Corsou tambe pa haya un consulta cu un dokter di wowo ta dura entre 8 pa 10 siman. Asina dokter Ali Abdala a splica. Ademas e nivel di tratamento cu dokternan local ta ofrece, sigur no ta menos cu esun di e Venezolanonan, dokter Abdala a enfatisa.

Mision Milagro ta encera cu hende di menos recurso cu problema na wowo por haya yudansa gratis na Venezuela. Nan por opera y - si ta necesario - hasta haya bril pornada na e pais aki. Esaki ta parti di e proyecto Mision Milagro cu presidente di Venezuela Hugo Chávez tin den e pais bolivariano. Corsou, awor tambe ta forma parti di e proyecto humanitario aki.
Prome minister Gerrit Schotte, kende algun dia pasa a anuncia e proyecto aki, a bisa cu un delegacion grandi Venezuela a bin Corsou recientemente pa presenta e proyecto aki, un proyecto cu el a cualifica como un mishon humanitario. El a splica cu Mision Milagro ta activo den mas cu 10 pais, tanto Latino Americano como paisnan den Caribe. Un grupo di experto ta haci e evaluacion y Gobierno Venezolano ta paga e gastonan envolvi.❑

Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta informa:

Consumidor tin derecho pa expresa su malcontento

ORANJESTAD - Despacho pa Asunto di Huur y Consumido a start un campaña di orientacion y formacion pa asina nos consumidor cu ta nos tur, por ta consciente di nan derechonan como consumidor. Un punto importante cu tur consumidor mester tene cuenta cune tin di haber con pa skirbi un carta di keho ora cu nan ta confronta algun problema relaciona cu un producto y/of servicio.

Como un bon consumidor, bo tin derecho pa expresa bo malcontento. Es mas, si bo tin un keho riba un producto pa motibo di por ehempel defecto riba producto ley ta pidi pa comunica bo keho por escrito cerca e comerciante. Skirbi un carta di keho ta simpel y e no mester ta largo.

Carta di keho ta un forma efectivo pa expresa cu e no ta satisfecho cu un producto of servicio. Un carta ta miho cu un keho verbal, pasobra por escrito e palabranan ta keda fiho y ta zona mas fuerte. Ademas, ora bo ta skirbi carta bo tin mas tempo pa pensa bon y expresa bo mes miho cu palabra e keho.

Un di e cosnan mas importante ora ta skirbi un carta di keho ta cu e mester yega na e departamento y persona indica. Generalmente e informacion aki ta disponibel sea riba e producto mes of riba e recibo di compra. Mantene e carta cortico y simpel mientras bo ta menciona tur e echonan di un manera cla. Inclui sigur e nomber di e producto, number di recibo, fecha y lugar di compra. Si ta trata di un polisa, menciona aki den e number di polisa.

Ta hopi importante pa bo menciona pakico bo no ta contento cu e producto



of servicio ey en particular. Trata di ta specifico ora bo ta splica e problema y trata di no haci declaracion mucho lihe. E tono di e carta mester ta cortes pero firme. Ta miho pa evita declaracionnan fresco of sarcastico pasobra nan no ta yudabo den nada. Ta miho pa tume di un manera formal y obhetivo cu purba di hunga riba sentimento di hende.

Bo por menciona con bo ta desea pa rectifica e problema. E por ta den forma di haya placa bek, reemplaso di producto of cualkier otro metodo cu bo ta haya mas apropia. Corda menciona cu bo ta dispuesto pa tuma pasonan mas leu.

Percura pa e nomber y adres di e contra partido ta cuadra. Purba menciona den e carta e nomber di e persona cu a yudabo. Saludo: Pone riba e carta "Apreciabel meneer/ señora". Dirigi bo mes na un persona cu su nomber y menciona tambe su fam. Finalisa cu "Atentamente", bo nomber cla y lesabel cu un firma.

Menciona hopi cla bo nomber, adres y otro informacionnan di contacto (number di telefon, eventual e-mailadres).

Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor ta desea bo hopi exito cu bo carta di keho, pues e ta un di e prome pasonan pa yega na bo derecho. Pa conseho of informacion riba un situacion cu a pasabo como consumidor yama libremente Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor y conta nos bo caso. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, Wayaca 33, tel: 5829914.❑

Sindicalista, Maroeschka Cornelie:

"Ojo, sino tur cos lo cay den otro"

ORANJESTAD - Maroeschka Cornelie kende ta miembro di e directiva di SIMAR ta trece dilanti su pensamento riba diferente aspecto di interes nacional. Na titulo personal e ta bisa:

Mi tabata sinta ta pensa riba diferente desaroyo rond di nos aki na Aruba. Como sindicalista, fuera di mi trabounan sindical, mi tarea ta pa vigila desaroyonan social y di enseñansa. Mi tin algun remarca, critica y sugerencia.

"DO WE REALLY GO GREEN?"

"Vierbaansweg": Pa kico eigenlijk? Pa evita filanan largo riba caminda? Pa baha yegamento laat na scol of trabou? Unda e problema real ta? Nos poblacion ta crece cu dia mas. Un di e motibonan ta e bendita otorgamento di permiso pa traha riba nos isla. Tur mainta DIMAS tin fila di su porta te na Royal Plaza. Ni cuanto cambio cu Minister Oduber introduci den e procedura pa evita importacion di trahado, e lo no logra nunca. Drecha beneficionan secundario y salarionan den tur sector y controla dunadornan di trabou pa evita "cheep labour" y bo lo haya trahado Arubiano. Rubiano no ta floho. Rubiano ta consciente y sa balor di su trabou. Pa yega na ora, lanta na ora, biba structura y bira mas disciplina. Facil. "Vierbaansweg" lo come masha hopi di e poco naturalesa cu Aruba a resta. Y nos ta papia di "going green?"

" Molina": Atrobe planea pa planea. Kico nos ta siña nos yiunan? Hisa molina benta numa den nos naturalesa. Mi ta wak kapel di Alto Vista riba postkaart y kalendernan nobo caba. Tur dorna cu "giant fans". Anto na scol nos ta propaganda pa cuida naturalesa, gobierno ta parti artefacto pa nos economisa



Maroeschka Cornelie

y "go green". Pero na e mesun momento ... Porcierto: bo coriente a baha? Ami no a wak niun cambio te ainda. Mi no ta contra e molinanan. E asina yama expertonan no a pensa di ubica nan den lama, leuw aya, mane na hulanda. Porcierto: riba awa tin mas biento, mas energia, e ora SI nos coriente lo baha y bo no ta mishi cu nos naturalesa.

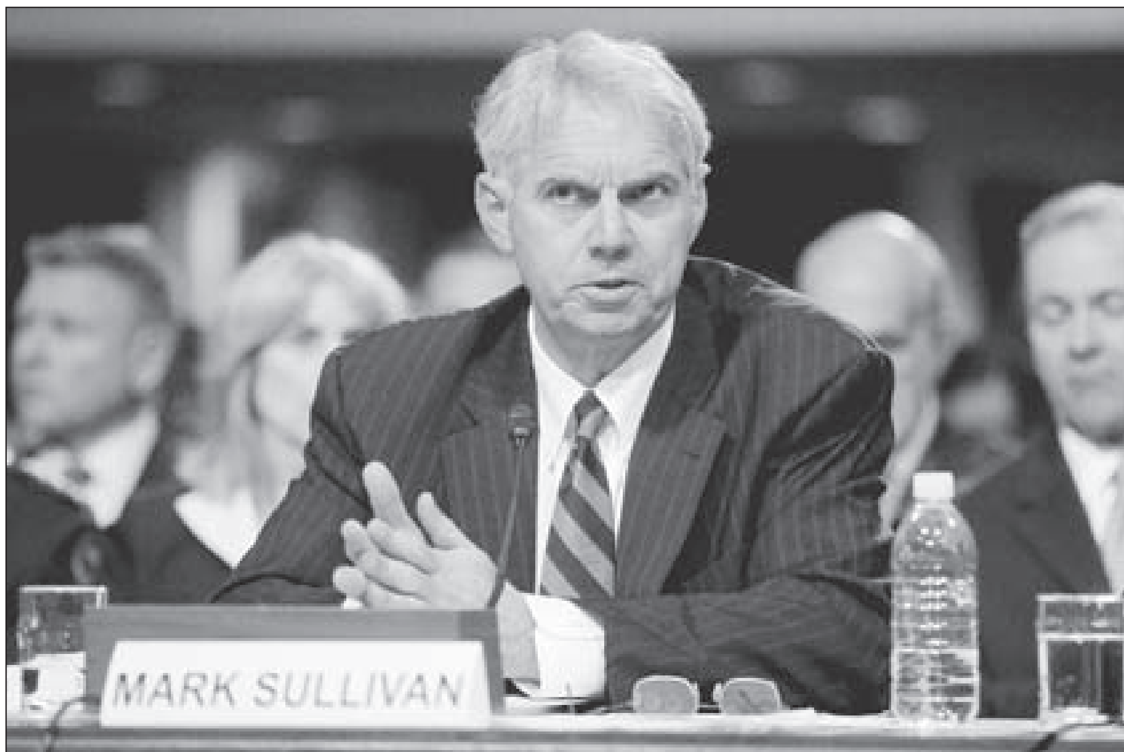
"I-PADS PA PARTI"

Mi a tende algo asina y a purba di confirm'e. No ta oficial, pero minister Dowers y minister de Meza, ta berdad cu ta bay haci e mesun eror partiendo I-pads, mescos cu a haci partiendo computers na muchanan di scol mane algun aña atras? Mi ta spera cu ta un "Blackberry broadcast" basa riba redo. Paso e proyecto aya tabata un fracaso. Si gobierno tin e capital, inverti mas den material den nos scolnan. Eyden tin control riba e inversion, riba e uzo, e cuido y sigur lo desaroya curiculo caminda no esnan cu ta bay scol secundario so, sino tur mucha, lo profita di esaki. Na cas no tin control. Peor di un I-pad. Cuanto scol no tin computers. Cuanto tin, pero no tin software, no tin internet, e local o e siguridad adecua pa loke nan tin? No lagami supone cu boso ta hunga politiek cumprando yiu di hende cu un I-pad. Tin hopi otro cos pendiente pa haci cu e fondnan ey.

"PENSIOEN"

Gobierno ta cumpli na un banda y na e otro e ta faya. Dimes cu ya tin un debe atrasa cu ta subi mas y mas. Mi ta echt "wonder" kiko lo para cu e participantenan di APFA. Mayan ora cu mi turno yega mi cen lo t'ey? APFA lo ta existi ainda? Mi por bay cu pensioen cu trankilidad? Of mi tin cu bay traha te na mi 65, 70 of 75 aña? Of mi tin cu cuminsa busca un job di awor caba na un fastfood restaurant, un hotel, na un security of na un pomp di gasoline pa mi traha hunto cu Egberto Werleman? Esey ta si nan dunami un job, paso awendia pa laba auto mes tin exigencia di bou di 24 aña di edad. Inversion ta tuma lugar bay gol. No ta malo pa inverti, pero cumpli si cu bo contractnan gobierno. Corda cu ta cu placa y futuro di bo trahadornan bo ta hungando. APFA a duna un aña y un luna espacio caba. Cuanto tempo mas nos mester pa tende cu e fondo ta sigura?. Ojo shonnan. Ojo, sino tur cos lo cay den otro.❑

Hefe di Servicio Secreto a pidi disculpa



Mark Sullivan

WASHINGTON (AP) – E director di Servicio Secreto, Mark Sullivan, a pidi disculpa ayera pa e conducta di e empleadonan cu tabata envolvi den un scandal cu prostitutanan na Colombia.

Den un audiencia den Senado riba e controversial tema, e funcionario a pidi disculpa pa "e conducta di e empleadonan ey y e distraccion cu esaki a causa".

Sullivan ta testiguando pa prome bes dilanti Congreso desde cu e scandal a explota na Cartagena, prome cu yegada di Presidente Barack Obama pa e Cumbre de las Americas na april ultimo.

Mientras, Joe Lieberman, e Parlamentario cu ta encabesa e investigacion a raporta "decenas" di episodio preocupante di accionnan inapropia den pasado y a pidi esnan envolvi pa bisa loke cu nan sa mientras cu investigadonan ta trata di determina si tin un tradicion den e tipo di conducta aki den e agencia strategico.

"Solamente nos por sa loke cu e documentonan di Servicio Secreto ta mustra," e Senador pa Connecticut a bisa na inicio di e prome audiencia di Senado riba e tema. Y e registronan ay, aunke incompleto, ta mustra 64 caso di acusacionnan of kehonan di conducta sexual inapropia contra agentenan secreto den e ultimo cinco añanan, el a indica.

Hopi di e casonan ta involucra empleadonan cu a manda emails sexualmente sugesitivo. Pero tabatin tres acusacion di relacionnan inapropia cu personanan di stranheria y un keha pa un "encuentro no boluntario", asina Lieberman a bisa na inicio di e audiencia.

El a agrega cu e informenan no necesariamente ta mustra un patronchi historico di mal comportacion di parti di e agentenan, pero tanto Lieberman como otro legisladornan a manifesta nan conviccion cu loke cu a pasa na Colombia no ta un simpel excepcion.

Sullivan a bisa e Senadornan cu e comportacion na Colombia no ta representativo di e casi 7.000 empleadonan di e agencia. Tambe el a garantisa cu e siguridad di Obama nunca tabata na peliger.

E Senador Republicano Susan Collins a declara cu e agentenan cu a acudi di bishita na club-, bar- y burdelnan na Colombia tabatin un comportacion "moralmente repugnante". El a agrega cu e accionnan di e funcionarionan por a duna servicio di inteligencia stranhero, cartelnan di droga y otro organisacionnan, oportunidad di menasa e siguridad di e Presidente.

E Comision di Siguridad Nacional di Senado ta e prome organismo di Congreso cu ta realisa un audiencia. Sinembargo, e Legisladornan dificilmente lo pidi e renuncia di Sullivan.

E hefe a move, schors of retira hopi supervisor, oficial y agentenan a causa di e scandal di luna pasa, a permiti pa inspector general di Departamento di Siguridad Nacional supervisa su investigacion y a mantene e Legisladornan mas influyente informa di tur cos.

Cas Blanco a reitera diamars su confiansa den Sullivan. Presidente Obama "tin un gran confiansa den Servicio Secreto, ta kere cu e director a haci un excelente trabou," e vocero Jay Carney a bisa. ❑



Joe Lieberman

Pakistan a condena dokter cu a yuda CIA haya bin Laden

PESHAWAR, Pakistan (AP) – Un dokter cu a yuda CIA captura Osama bin laden a wordo condena diaranson di conspiracion contra Estado y sentencia na 33 aña di prizon, poniendo mas presion riba un relacion ya caba problematico entre Merca y Pakistan.

Oficialnan Mericano a urgi Pakistan pa libera e dokter, kende tabata maneha un programa di vacunacion pa CIA pa colecta DNA y verifica e presencia di e lider di al Qaeda na e facilidad den e pueblo di Abbottabad caminda cu comandonan Mericano a mate na mei di 2011 den un invasion unilateral.

E sentencia pisa pa Dr. Shakil Afridi lo wordo tuma como un otro señal di e actitud desafiante di Pakistan pa cu e deseonan di Merca. E por duna mas instrumento pa e criticonan na Merca cu Pakistan – cu ainda mester aresta personanan pa yuda sconde bin Laden – no mester wordo trata mas como un aliado.

E veredicto a bini algun dia despues di un cumbre di NATO na Chicago cu a wordo tapa door di e tensionnan entre e dos paisnan cu ta menasando e speransa Mericano di un final ordena pa e guera na Afganistan y salida di su trupanan di combate pa 2014.

Islamabad a wordo invita cu e expectativa cu e lo habri e lineanan di entrega di provision pa NATO y trupanan Mericano pa Afganistan cu nan tin blokia casi seis luna den protesta pa e atakenan aereo Mericano cu a mata 24 trupa Pakistani na frontera Afgano. Pero e no a habri e ruta, y na su luga a ripiti e demanda pa un disculpa for di Washington pa e atakenan aereo.

E trato di Pakistan pa cu Afridi desde su aresto, despues di e invasion riba cas di bin Laden, den hopi manera a simbolisa e diferencia entre Washington y Islamabad.



Dr. Shakil Afridi

Na Merca y otro nacionnan occidental, Afridi ta wordo mira como un heroe kende a yuda elimina e homber mas busca di mundo. Pero ehercito Pakistano y hefenan di spionahe tabata rabia pa e invasion, cu a conduci na sospecho internacional cu nan tabata scondiendo e hefe di al Qaeda. Den nan bista, Afridi tabata un traidor cu a yuda colabora cu agencia di spionahe stranhero den un un operacion ilegal riba nan suela.

Afridi, di 50 y pico, a wordo deteni algun tempo despues di e invasion, pero e inicio di su huicio nunca a wordo publica.

El a wordo husga bou di "Frontier Crimes Regulations" of FCR — un set di ley cu ta goberna e region tribal semi-autonomo di Pakistan.

Organisacionnan di derecho humano a critica FCR pa no provee sospechosonan cu e derecho riba representacion legal, pa presenta material di evidencia, of interoga testigonan. Veredictonan ta wordo atendi door di oficialnan di Gobierno den consulta cu un Conseho di Ancianonan.

Afridi a wordo husga den e region tribal di Khyber, caminda el a lanta. Adicionalmente di e termino di prizon, el a wordo ordena pa paga un boet di $3,500 y ta suheto na un periodo adicional di prizon di tres aña y mey si e no paga, di acuerdo cu Nasir Khan, un oficial di Gobierno na Khyber.

Afridi por apela e veredicto den dos luna, asina Iqbal Khan, un otro oficial di Gobierno di Khyber a bisa. ❑

Petroleo a cay bou di 90 $ pa prome biaha desde November

NEW YORK (AP) – E prijs di petroleo a cay bou di $90 diaranson pa prome biaha den casi shete luna mientras cu e reserva Mericano ta sigui crece.

E crudo Mericano a cay $2.14, of 2.3 porciento, pa $89.71 pa bari. E prijs no tabata bou di $90 pa bari desde prome di november.

Gobierno abisa cu e reserva petrolero Mericano siman pasa a crece cu 900.000 bari y a yega su nivel di mas halto desde 1990. Analistanan ta spera cu e reserva ta crece cu 750.000 bari.

E prijs di petroleo y otro comodidadnan tin tendencia di cay mientras cu mas provision bira disponibel.

Preocupacion pa e forsa di economia global, particularmente na Europa, tambe a contribui na e caida di diaranson y ta un motibo grandi cu petroleo su prijs a cay cu casi 15 porciento na mei.

Analistanan ta prediciendo cu e economia Europeo lo sigui "slow". Mientrastanto, Gobierno di China ta considerando pasonan pa cambia e "slowdown" den e economia Chines. Na Merca, e ritmo pa contractacion a baha.

Tensionnan cu Iran a subi prijsnan di petroleo na inicio di aña mientras cu dealernan a prepara un interupcion di provision for di e di dos productor mas grandi di OPEC.

Awo, analistanan ta bisa cu Iran lo por wordo permiti pa mantene exportacion e aña'ki mientras cu e ta negociando cu Occidente y aliadonan e preocupacion riba su programa nuclear.

Mientrastanto, Saudi Arabia a bin ta entregando mas petroleo na mercadonan mundial. ❑

Mercado ta perde casi 300.000 bpd di crudo Irani



PARIS - E mercado petrolero a perde rond di 300.000 bari pa dia di crudi Irani desde anuncio di e sancionnan y di un embargo contra di Republica Islamico pa su programa nuclear, asina a wordo bisa ayera door di director di Agencia Internacional di Energía (AIE).
Maria van der Hoeven a bisa cu si e sancionnan wordo implementa plenamento, Iran lo mester busca pa haya consumidornan di te cu 1 miyon di bpd di su produccion di crudo di 3.3 miyon bpd.

"Aworaki nos por mira cu rond di 300.000 bari pa dia ta for di mercado," asina van der Hoeven a a comenta pafo di e evento OCDE na Paris.

E lidernan di Grupo di Ochi, cu ta reuni e principal economianan di mundo, a aumenta e presion riba Iran diasabra, den un señal cu nan ta cla pa uza masha lihe nan reserva di petroleo di emergencia e zomer aki si e sancionnan nobo contra Teheran ta menasa e oferta. Van der Hoeven a ratifica cu AIE, cu ta conseha Gobiernonan di 28 economia occidental desaroya riba politica energetico, ta siguiendo e estado di mercado petrolero. AIE tabata atento pa cualkier "interrupcion fisico di suministro, cu por causa liberacion di existencia di petroleo for di depositonan strategico, e funcionario a duna di conoce.

"Si ta unnecesidad pa actua, nos ta cla pa haci esaki," a wordo afirma door di hefe di e organismo.

Van der Hoeven a bisa cu e ta spera cu un reciente caida den e prijsnan di petroleo lo beneficia e economia global, cu el a describio como fragil.

Petroleo Brent a cay mas di 20 dollar pa bari rond di 106 dollar den e ultimo dos lunanan desde su maximo di mas di 128 dollar na inicio di luna di maart.

"Sinceramente mi ta spera cu e prijsnan mas abou tin un efecto economico y cu nan yuda pa e economia recupera," van der Hoeven a bisa. ❑

Rusia a test cu exito misil intercontinental nobo

MOSCU (AP) – Rusia diaranson a test, exitosamente, un misil balistico nobo intercontinental cu capacidad pa penetra defensanan antimisilistica, a wordo anuncia door di Ministerio di Defensa.
E prome lansamento di e misil nobo a tuma luga riba e plataforma di Plesetsk, na nort di Rusia, a wordo indica door di Ministerio den un comunicado. No a duna nomber di misil; y solamente a informa cu el a wordo lansa for di un plataforma movibel.
Rusia ta considera e sistema di defensa misilistico di OTAN na Europa, encabesa pa Merca, como un menasa potencial pa su forsanan nuclear, y a rechasa e afirmacionnan Mericano cu e escudo tin como meta contra-aresta un posibel posibel Irani.
OTAN a bisa cu nan kier coopera cu Rusia den e escudo antimisilístico, pero a rechasa e proposicion di Moscu di opera esaki den forma conhunto. Sin un acuerdo di cooperacion entre OTAN y Rusia, Kremlin a busca garantianan di Merca cu tur defensa antimisilistico no ta dirigi riba Rusia y a menasa di tuma medidanan militar di represalia si no yega na un acuerdo.
E Ministerio a bisa cu e carga di e misil di practica a yega exitosamente riba e "target" designa na e peninsula di Kamchatka, na e extremo oost di e pais.
E misil nobo lo "fortalece e capacidad di combate di e forsanan strategico misilistico danki na su capacidad di penetra posibel sistemanan di defensa antimisilistico", e Ministerio a duna di conoce. ❑

Margaret Chan, reelegi director general di OMS



GINEBRA – E Chines Margaret Chan a wordo reeligi ayera pa un di dos mandato di cuater aña como director general di Organisacion Mundial di Salud (OMS), durante e Asamblea General cu e organisacion ta tene na Ginebra te cu dia 26 di mei.
Chan tabata e unico candidato pa e cargo y su nominacion ya a wordo apoya na januari ultimo door di e Comite Ehecutivo di OMS, pa cual su reeleccion tabata un simpel tramite den e Asamblea.
E mandato nobo di Chan, naci na Hong Kong na 1947, lo cuminsa dia 1 di juli y lo core te cu 30 di juni di 2017. ❑

Al menos dos Minero morto y otro 36 atrapa den dos mina na Sur Africa

JOHANNESBURG - Al menos dos minero ilegal a muri y otro 36 ainda ta atrapa den dos mina di Sur Africa, asina a wordo informa ayera door di fuentenan policial door di e agencia Sur Africano di noticia, Sapa.
Dos cadaver a wordo recupera ayera den un explotacion bandona di diamante den e provincia di Cabo Nort (costa west), mientras cu un di tres minero por a wordo rescata diamars anochi.
Capitan Cherelle Ehlers, di Polis di Cabo Nort, a informa cu otro 16 minero ta atrapa den e galerianan, aunke no a specifica cuanto di nan por ta ainda cu bida.
E trabounan di rescate den e area, propiedad di e compania De Beers y Namaqualand Mines, a wordo para ayera mainta debi na instabilidad di e tereno.
Den e provincia di Free State (centro), e ekiponan di rescate a libera al menos dies persona den e mina di oro Harmony Mines, cerca di e localidad Welkom. Otro 20 minero ainda ta atrapa den e parti paden di e tunelnan.

Coronel di Polis di Free State, Sam Makhele, a sigura cu e concesionario a cera e explotacion na diferente ocasion, pero cu e mineronan ilegal, den su mayoria procedente di Zimbabwe, Mozambique y Lesoto, ta habri e galerianan bek pa haya e metal precioso. Den ambos mina, e accidentenan a sosode ora cu parti di e tunnel di acceso bou tera a cay den otro.

"E compania ta hopi preocupa pa e personanan cu, di manera ilegal, ta coba den e minanan y ta pone nan bida na peliger," a wordo afirma door di De Beers den un comunicado. E compania di diamante, un di esnan mas grandi di mundo, a sigura cu mineronan ilegal frecuentemente ta stroba e explotacionnan, kibrando hekinan, ignorando e advertencianan y cobando nan mes galerianan nobo sin e minimo condicionnan di siguridad. ❑

HP a anuncia ganashi semestral di 3.061 miyon dollar y 27.000 retiro te cu 2014



NEW YORK – E grupo informatico Hewlett-Packard (HP) a anuncia ayera cu durante e prome semester di su aña fiscal e tabatin un ganashi netto di 3.061 miyon dollar, 37,6 % menos interanual, y na mesun momento a informa cu nan tin planea di layoff 27.000 trahado te cu 2014.

E compania tecnologico di Palo Alto (California) a registra un beneficio netto di 3.061 miyon dollar (1,53 dollar pa share) den su di dos semester fiscal, cu a cera dia 30 di april, compara cu 4.909 miyon di dollar (2,23 dollar) cu a registra den e mesun periodo di 2011.
Pa loke ta su ganashi netto trimestral, HP a indica cu el a yega 1.593 miyon dollar (80 cen pa titulo), e 30,8 % menos cu e 2.304 miyon (1,05 dollar pa share) di e mesun lunanan di 2011.

Encuanto nan entrada, den semester a subi na 60.729 miyon dollar, compara cu 63.934 miyon di e mesun seis lunanan di e aña anterior, y esnan di februari pa april, a totalisa 30.693 miyon dollar, compara cu 31.632 miyon dollar di e mesun trimester di 2011.
Su presidente y consehero delegado, Meg Whitman, a indica, mediante un comunicado di prensa, cu e tin pensa di mehora e productividad, simplifica e proceso commercial, avansa den inovacion y proporciona "miho resultadonan pa cliente-, empleado- y accionistanan".

E plan di restructuracion, cu cual e tin planea di spaar entre 3.000 y 3.500 miyon dollar na final di e aña fiscal 2014, ta encera baha su payroll cu "aproximadamente 27.000 puesto, cu ta representa e 8 % di e forsa laboral" den e periodo ey.
E compania a informa cu nan ta ofrece su empleadonan un plan di pensioen adelanta y lo varia su reduccion di personal den un revision di pais pa pais y basa riba e exigencianan legal di cada un din an, ademas di negocia cu sindicatonan.

E creciente uzo door di consumidornan di telefonnan inteligente, tablet y otro dispositivonan similar a influencia den e bentanan menor di computer personal pa companianan manera HP, cu na 2010 a bende 64 miyon di e computernan ey.
Whitman a bisa na momento di presenta e cifranan y su plan di restructuracion cu "aunke algun di e accionnan aki ta dificil pasobra e ta encera retironan, tambe nan ta necesario pa mehora y brinda e compania un situacion mas sano a largo plazo."
E responsabel di HP, un compania cu tin actualmente 349.600 trahador na 170 pais di mundo, a anuncia tambe e nombramento di e actual responsabel di strategia, Bill Veghte, como e persona nobo responsabel di e division di produccion di software pa informacion di empresa y institucionnan, den reemplaso di Mike Lynch.❑

Saco di plastic prohibi na Los Angeles

LOS ANGELES – E ciudad di Los Angeles a bira ayera den esun mas grandi di Merca pa prohibit e uzo di saconan di plastic den supermercadonan cu e meta di mehora calidad di medio ambiente di e region.
E medida a wordo aproba den pleno parlamento cu 13 voto na fabor y solamente un en contra y ta supone un exito pa e activistanan na fabor di calidad di awa y gruponan ecologico kendenan tabata keha di e impacto den e entorno causa pa e saconan di plastico ora cu nan caba den bari di sushi, asina Los Angeles Times a informa.
Despues di a haya aprobacion di Gobierno, e decision lo wordo poni pa revision medio ambiental cu por tuma te cu 4 luna y lo wordo sigui pa ponemento den movecion di e medida, cu lo bay poco-poco.
E superficienan grandi lo tin seis luna pa deshaci di e saconan di plastic y reemplasa esaki cu saconan di papel, pa cual nan lo mester cobra clientenan 10 cen di dollar.
Negoshinan chikito tambe lo mester aplica e medida aki, aunke cu nan lo tin te cu un aña pa adapta nan mes na e situacion nobo.
Saconan di plastic ya caba a wordo eradica di supermercadonan di otro ciudadnan di California, manera San Francisco, San José, Long Beach y Santa Mónica, unda ta incentiva consumidornan pa uza nan mesun tasnan di compra.
E movementonan ecologico ta critica e uzo di e tipo di saconan aki pa considera cu e plastic ta degrada masha poco-poco y su particularnan quimico toxico ta caba den e cadena alimenticio, mientras cu nan ta considera e reciclahe, debi na e gastonan halto, cu no ta un solucion.
E intencion di e promotornan di e prohibicion di e saconan di plastic na Los Angeles ta hiba esaki pa Gobierno di California pa e medida wordo aplica na nivel estatal. ❑

Banconan Griego lo ricibi fondo di rescate multimiyonario

ATENAS (AP) – Cuater di e principal banconan Griego lo ricibi un inyeccion di capital di 18.000 miyon euro (23.000 miyon dollar) pa re-stock nan reserva cu a wordo afecta door di e acuerdo pa restructiracion di e enorme debe nacional.
E Fondo di Stabilidad Financiero a anuncia diaranson cu nan a aproba e entrega di e fondonan na e banconan.
E 18.000 miyon di euro lo wordo distribui entre Banco Nacional di Grecia, Eurobank, Banco Alfa y Banco de Pireo, como parti di un plan di recapitalizacion pa 50.000 miyon di euro (64.000 miyon dollar) pa aumenta su nivelnan di likides y mantene nan mes den operacion. Esaki ta un elemento clave di e di dos acuerdo di rescate financiero pa 130.000 miyon euro (166.000 miyon di dollar) cu Grecia a negosha cu Union Europeo y Fondo Monetario Internacional na maart pa mantene nan mes solvente.
E banconan Griego a experencia perdidanan masivo despues di un reduccion di e debe di e bondnan di Gobierno e aña'ki. Ademas, e banconan Griego a wordo afecta pa e retiro di parti di e clientenan (nan placa di spaar den euro) como salvaguardia contra posibel retiro nacional di euro y bolbe pa e moneda bieu devalua, dracma.
Un funcionario di fondi di stabilisacion a declara na The Associated Press cu e pago na e banconan lo finalisa den "e proximo dos dianan".
E funcionario, kende a pidi pa no wordo identifica debi cu e proceso ta andando, a bsia cu Banco Nacional lo ricibi 6.900 miyon di euro (8,73 miyon di dollar), e Pireo 5.000 (6.330), Eurobank 4.200 (5.320) y Banco Alfa 1.900 (2.410).❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Nacional, Bubali y Dakota lo ta e adversario

Ekipo di futbol Dallas Texans a yega Aruba

ORANJESTAD - E ekipo di futbol Dallas Texans procedente di Merca a yega Aruba pa asina disputa algun partido amistoso contra di algun equipo local. Den e VIP-room di nos aeropuerto internacional Reina Beatrix nan a ser ricibi pa miembronan di AVB, Sr. Ursul Arends y Sra. Sharleen Hengeveld, representante di Ministerio di Deporte, Sr. Michael Peasch y su excelencia Presidente di Parlamento, Sr. Paul Croes.

Na e ocasion, Sr. Croes a yama e ekipo di Dallas Texans un bon bini na Aruba y e tin sigur cu nan lo disfruta no solamente di partidonan di futbol, pero tambe di tur loke e isla di Aruba tin pa ofrecenan. Mester bisa cu a ekipo di Dallas Texans lo hunga tres partido di fogeo na Aruba, cuminsando majan den stadion di Frans Figaroa na Noord unda nan lo enfrenta Deportivo Nacional pa 5.30 di atardi. Diabierna anochi, Dallas Texans lo hunga nan di segundo partido tambe den Frans Figaroa na Noord, e biaha aki Bubali lo ta e adversario, esaki pa 8or di anochi. Por ultimo, Dallas Texans lo enfrenta a amariyonan di Dakota, diadomingo pa 5or net prome cu e wega di playoff entre RCA y Estrella. ❑





Bushiri Karting Speedway a converti su mes den e luga preferi pa race

Pagina B2

Bushiri Karting Speedway a converti su mes den e luga preferi pa race

BUSHIRI- Ya ta casi yega 1 anya cu Bushiri Karting Speedway a habri su portanan ofresiendo na pueblo di Aruba e fasilidad pa huur Go Kart riba nan pista profesional pa solamente Afl15.

Den poco tempo Bushiri Karting Speedway a bira e luga unda famianan y amigonan ta bini pa pasa unrato dushi y challenge otro den e deporte di Karting. Nan tin un total di 15 Huur Karts, 6 junior karts di 160cc, edad pa core e junior kartsnan ta di 7 pa 12 anya y 8 karts pa adulto di 270cc cu por yega un velocidad di 50 miya pa ora , edad pa core e adult kartsnan ta 13 anya pa ariba.

Prome cu core lo splika e reglanan di seguridad y tambe lo splika tur e banderanan, y lo duna tur hende un helm prome cu subi pista.

Cada careda ta di 10 minuut unda cu varios hende por subi na mes un momento y challenge otro y tambe por haya nan tempo cu nan a core riba e pista via un systema di tempo profesional. Sin laga afo cu na Bushiri Karting Speedway tin cuminda tambe obtenibel na Fuel Sports Bar & Grill situa eymes na e pista.

Na Fuel bo por haya diferente platonan dushi riba grill manera: BBQ, Sirloin Burger, Silroin Platter, Asian Chicken Sandwich, Grouper Burger y sin laga afo e tremendo Chicken Wingsnan. Tambe tin mesa di billiard, foosball y flatscreen unda nan ta pasa diferente weganan y peleanan di deporte bibo y directo desde eyden manera UFC, Basket, voetball, Boxing y tambe diferente deporte extremo tambe y tur diabierna nan tin nan happy hour di 5:00pm - 7:00pm.

Tur dia den siman tin diferente special na e pista manera : Dialuna , bin cu 5 hende of mas y haya bo careda na Afl10, Diamars cumpra 2 careda y haya di 3 gratis, Diaranson, prome careda na 15, di dos na 12,50 y di tres na 10, Diahuebs cumpra dos careda y haya di tres na Afl10, Diabierna tin happy hour di 5pa 7 haya bo careda na Afl12,50 y tambe tin diferente special na Fuel sports Bar & Grill riba wings, cerbes y bebida y cuminda cu tremendo ambiente musical.

Tambe Bushiri Karting ta ofrese un y tur cu kier organisa nan fiesta di cumpleanios diferente paketenan hopi atractivo unda bo por huur e pista pa 30minuut, 1 ora, 2 ora, 3 ora y hasta te cy 4 ora, hunto cu esaki nan por inclui cuminda y bebida aden.

Tambe nan ta offrese eventonan corporativo na diferente companianan cu kier bin hasi un day out cu nan empledonan na Bushiri Karting unda nan ta offrese esaki den paketenan di diferente ora incluiyendo cuminda y bebida.

Durante weekend un y tur por bin huur go kart pa un fin di siman diferente ta huur Go Kart pero tambe nan tin nan tremendo special riba BBQ.

Bushiri Karting Speedway habri tur dia di 10:00am te cu bahada di solo situa na Bushiri #25 bandi LIng & Sons supermarket, pa reservacion yama 5835278.❑















Pa hobennan ta activo durante vakantie escolar

Panna Street Champs den luna di juli

ORANJESTAD – Manera Team BoBario a priminti, e aña aki, e competencianan di Panna ta bek. Specialmente debi na e diferente peticionnan, ta bay organisa den luna di juli awor e "Panna Street Champs".For di aña 2010, bou e programa di Gabinete Mike Eman di BoBario, ta organisando competencianan di Pannabol (of simplemente Panna) durante vakantie grandi den diferente bario rond di Aruba. For di momento di su introduccion Panna a bira un hit bou di hobennan.



E ta un tipo di futbol cu ta wordo practica riba un cancha chikito cera (mira potret). E aña aki ta e di tres edicion di e competencia den cuadro di e programa vacacional cu Team BoBario ta organisa.

Algo cu a cuminsa den un escala chikito a bin ta creciendo. E intencion ta pa e aña'ki amplia e programa vacacional cu mas actividad.Tambe ta bay purba involucrahendenan di bario maspaa lo largo tuma organisacion di e evento aki over. Pa esaki lo mester di personanan activo y dinamico di barionan rond Aruba pa traha na bienestar di e hubentud di Aruba cu ta e futuro generacion di e isla.Gabinete Mike Eman kier reforsa e laso entre habitantenan di e barionan di tal manera cu nan mes lo bay forma comisionnan pa yuda den e trabou comunitario na bienestar di e area unda cu nan ta biba.

E competencia di Panna aña pasa tabatin un bon acogida y pa e aña'ki e organisadonan ta spera participacion di rond di 700 mucha y hoben den e actividad.Ta premira cu principalmente e competencia di Panna cu ta tuma luga for di 8'or di mainta pa 12'or di merdia lo haya hopi acogida.E intencion ta cu e muchanan interesa por simplemente yega inscribi. Boluntarionan na e evento lo haya guia di IDEFRE.

E evento di programa di vakantie ta pasa den cada bario y for di cada bario ta saca un ekipo campeon.E ganadonan di cada barioта pasa pa final di e barionan, asina lo saca e ganado absoluto di "Panna Street Champs".

E final ta programa pa tuma luga dia 26 di juli. Luga y ora lo wordo anuncia despues door di e organisadonan.

E meta tras di e programa aki ta pa incentiva hobennan pa entretene nan mes den un forma sano durante di temporada vacacion.❑

Interes pa coremento di bicicleta ta bira cada dia mas grandi

Ciclovia Oranjestad e biaha aki cu un ruta adicional pa mucha

ORANJESTAD- IDEFRE ta organisa dia 27 di Mei benidero. un biaha mas un grandioso bike tour den e Ciclovia Oranjestad. Ultimo tempo por mira cu e interes den coremento di bicicleta ta creciendo.

Den un ambiente familiar hopi ta mayornan hunto cu nan yiunan ta participa den e "Biketours di IDEFRE. E Bike Tour ta cuminsa net net pabou di Talk of The Town
E ruta di e Kids Bike Tour ta e siguiente:
Ta cuminsa 8:00am dilanti di oficina di Turismo net pabou di Talk Of The Town direccion Adrian Lacke Blvd. sigui pa Wilhelminastraat, Havenstraat, Schelpstraat subi L.G.Smith Blvd direccio bek pa oficina di turismo. Mas cu claro mayornan por bay hunto cu nan yiunan riba e ruta.

E ruta di e Bike Tour grandi ta cuminsa asina cu esun di mucha termina: Edad 8 aña pariba. Ta cuminsa 9:00am dilanti di oficina di Turismo direccion pabou pa Belgiestraat, Lucianito-Straat, Santa Helenestraat, Ponton, Bubali, J.E.Irausquin Blvd subi L.G.Smith Blvd direccion bek pa oficina di Turismo.
Invita bo bisiña y colegannan pa uni den bo grupo. Pa mas informacion por tuma contacto cu personal di IDEFRE sr. Junior Dake na telefoon 582-4987.❑

Semifinalnan di Copa Alegria:

Kudawecha DD Brakes a sorprende e ekipo fuerte di Hutstones pa pasa pa final di Copa Alegria

ORANJESTAD - Diabierna 18 di Mei tawatin 3 wega pa saca afor cual lo ta e 4 ekiponan cu lo bay defini e semifinalnan di Copa Alegria 2012.

Caba Cos Awo a enfrenta Bena di Coper y a gana cu score di 21 -14. Hutstones a enfrenta Biba Lekker tur dia y a gana cu score di 21 -10 y por ultimo Team Snor a gana DD Brakes cu score di 21 – 16 caminda tur 3 ganador a pasa pa e semifinalnan mas DD Brakes como e miho perdedor.

Diadomingo 20 di Mei e weganan a sigui den un Centro di Bario Tanki Leendert lata lata y publico no a wordo defrauda ya cu DD Brakes mester a faha fuertemente contra un di e favoritonan di mas grandi pa gana e torneo cu ta Hutstones.

Den un tremendo wega DD Brakes a sa di bay final ganando Hutstones cu score di 21 pa 20. For di trempan caba por a nota cu e wega lo ta uno preta entre e 2 teamnan aki.

DD Brakes a piki bay dilanti 8 pa 5 y poco poco tawata gana 1 wega mas pa sigui mantene nan bentaha. Na final di cuenta Hutstones tawata ariba 20 pa 19 y cu un di nan mihor set di hungadornan na mesa cu ta Yoyo y Bus contra di Tony "Papa" Britten di 80 aña pa DD Brakes. Aki tur hende a pensa cu e lo bira un wega facil pa Hutstones pero "Papa y su man" a logra gana un wega importante pa DD Brakes y empata e wega na 20.

Di biaha Elton ta haci un cambio y ta manda 2 otro hungado fresco na mesa y sorprendentemente Hutstones cu tin un arsenal di bon hungador ta bolbe manda Yoyo cu Bus na mesa y akinan DD Brakes ta manda wega 21 pa asina e celebracion cuminsa cu a dura te cu laat den anochi.

Den e otro wega di Semifinal Team Snor cu a keda como e unico team invicto di Copa Alegria a pasa relativamente facil ariba Caba Cos Awo y a bisa Minguel Werleman pa cambia e nomber pa Cos a Caba Awo ganando nan cu score di 21 pa 10.

Diadomingo awor dia 27 di Mei lo ta e gran final di Copa Alegria 2012 cuminsando pa 2or di merdia na Centro di Bario Tanki Leendert caminda Team Snor como faborito lo topa DD Brakes cu no lo baha cabes.

Caba Cos Awo y Hutstones lo defini e di 3er y 4er lugar.

Team Snor bou maneho di Snor Perez lo bin cu su estelarnan manera Felipe Danjo, Herman Dirksz, Henry Acosta y Gabriel Geerman entre otro, Mientras e team Criollo di DD Brakes lo bin cu e gran veterano di mil bataya cu ta Dechi Tromp, Tomas Webb, Martin Webb y Elton Webb.

Pa Team Snor ta nan prome biaha cu nan ta participa den Copa Alegria y a logra yega final y cu chens grandi pa titula campeon.

DD Brakes den e promer edicion di Copa Alegria a termina na di 4er lugar.

Pa Caba Cos awor ta promer biaha cu nan ta den e 4nan y nan ta hopi contento cu e logro aki.

Pa Hutstones believe it or not tambe ta prome biaha cu nan ta den e 4 nan y aunke cu nan meta ta pa titula campeon nan mester mira esaki como un adelanto pa nan y un experiencia mas. Diadomingo awor lo bay tin musica di LG Disco tambe e banda Musical "JEO" lo tey cu e gran cantante Jersey Isenia y tambe den laat "Robert & su Solo Banda Show" tambe lo tey pa celebra cu e ganadonan.

Entrada lo ta completamente gratis. Tambe tin algun banda mas cu a keda di confirma si nan lo tey kiermen lo por tin sorpresa.

E cushina lo ta crioyamente bon surti cu Soppie Carni, Calco, Higra, Sanger Yena, Bacalou, Galiña Stoba, Carni Stoba y tambe Steak. Asina ta nos ta wardabo pa bo yega Centro di Bario Tanki Leendert Diadomingo awor for di 2or di merdia caminda e ambiente lo sinta. Boegoeroei Athletics kier a gradici tur e 12 teamnan cu a participa den Copa Alegria 2012 y tambe na nan Main Sponsors cu ta Playa Liquor cu nan cerbes Budweiser, Aruba Trading cu nan Whisky Label 5 y tambe na Victoria Bottling cu Rc Cola. Danki tambe na Centro di Bario Tanki Leendert, na Sr Etty Arends, Sr Fanchi Rosel.

Na Stevie Ice, na Compra Aruba y Arulaser Services.❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di tres leché

Ingredientenan:

- Pa e panlefi:
- 2 kopi hariña
- 2 kopi sucu
- 6 webo
- 3 telep di baking powder
- ½ cup di lechi
- 1 telep di vanilla
- 1 telep di almond
- Un tiki salo

Preparacion:

Laga e webo bati te ora e bira stiff y despues ta pone sucu, hariña, baking powder y lechi tec. Ora e bolo sali for di forno nos ta stacé cu un sate stick pa ekeda ful ful cu buraco y nos ta traha e licuado den oster.

Licuado:

1 bleki gr. Lechi condense
1 bleki gr. Lechi bleki
½ kopi lechi regular di paki
3 dor di webo
1 whipping cream (4 envelop)
3 tekep di brandy
Ta basha e licuado riba e panlefi, wak pa tur caminda haya.

Awor e crema pa dorna:

2 blanco di webo
1 cup di sucu na candela
1 lamoenchi berde raspa
¼ telep di tartar
1 tiki salo
½ cup di awa

Den mixer pone 2 blanco di webo mientras cu e 1 cup di sucu y ½ cup di awa ta na candela pa mas o menos 7 minuut. Ora e bira transparente ta basha riba e 2 blanconan di webo cu ta bati y pone e lamoenchi, tartar y salo aserca.



Chens pa baila "Dera Gay" na Playa Pabao

PLAYA PABOU - Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita hobennan di Playa Pabao cu ta bishitando scolnan basico pa forma parti di nan grupo di baile di San Juan.

E grupo aki ya ta existi pa varios aña y e meta di grupo aki ta pa no solamente siña nos muchanan e baile di San Juan pero tambe e historia di e fiesta aki.

E aña aki e grupo aki lo ta den man di juffrouw Madelein Kelly cu lo ricibi e muchanan tur diaranson atardi 5or na nos Centro.

E prome encuentro lo ta diaranson dia 23 di mei. Juffrouw Madelein lo duna informacion di nos fiesta cultural esta Dera Gay pa despues sigui cu e prome les di e baile di San Juan.

E intencion ta pa e grupo aki duna un presentacion durante e fiesta di San Juan dia 24 di juni na Centro di Bario Playa Pabao.

Pues muchanan pasa inscribi diaranson 23 di mei pa 5or pa asina bo tambe forma parti di e grupo di baile di San Juan di Centro di Bario Playa Pabao.

Women's Club a conmemora AIDS Candlelight Memorial



Pagina B/7

Famianan a gosa di diadomingo creativo na Museo Arqueologico



Pagina B/16

E leon cansa

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Ora cu Joe a cuminsa den su posicion como ehecutivo den su edad di trinta, masha lihe la wordo reconoci como un resolvedo di problema nan cooperativo. Mirando tur dia di trabou cu masha hopi alegria. Joe tabata ataca cada problema na trabou manera un reto y tabata goza di e test di logra pasa riba cualkier dificultad cu lo por a preveni su compania di logra nan meta. Bida na cas tambe ta refleha un interaccion suave cu su casa y yiunan. Bida tabata bon cu reto nan excitante y recompensante.

Awo den su cuarenta nan, su bida a tuma un bocht pa lo mas abou. Sintiendo su mes cansa, e mesun problema nan na trabou cu tabata reto nan prome awo ta haci e ehecutivo sinti stress of ansiedad y Joe a cuminsa haya ataca nan di panico. Ainda mas pio, Joe a cuminsa perde interes den camber y ta preocupa cu e ta desayorando desfuncion erectil. En bes di sinti berguensa di su perdida di vitalidad, e ta bringa cu su casa pa scapa di presenta sexualmente mientras cu su casa a desaroya un gana mas grandi den sex. Na momento cu e ta wordo forza pa pensa riba su "problemanan den camber" e ta culpa su casa di su subimento di peso y no mustra mescos cu e tabata dia cu e tabata tin binticuater aña.

Joe ta realisa cu no tur esaki ta su problema. E ta evita hopi hende paso e sa cu e tin un resistencia reduci pa infeccion y ta haya cualkier griep of verkoud cu ta pasando rond. Subi peso rond di su cintura, cuminsa sufri di alegria, Joe a bin pa consulta na momento cu e la realisa cu su ataca nan di ansiedad a cuminsa bira mas frecuente y e la admiti cu e ta sufri di dolor di cabes y depresion.

Durante di Joe su consulta mi a realisa cu Joe tabata un leon cansa y mi a splica mayoria hende ta sufri di cansancio di adrenalina y nan no sa esaki. Cansancio di adrenalina ta un syndroom di stress di siglo nan 21. Ta wordo sub estima cu 80% di adulto ta sufri di algun forma di cansancio di adrenalina 95% ya a bishita nos clinica cu ta bin di resultado directo di stress. Casi tur nos pashentnan ta admiti di ta bou di hopi stress di nan trabou como tambe nan famia y obligacion nan.

Mes facil cu e ta pa diagnostica cansancio di adrenalina, desaroya un tratamento individual pa cada pashent por bira un reto. Un di e sintoma nan di cansancio di adrenalina ta cansancio excesivo, cu ta stimula e produccion di hormona cortisol. Como un hormona beneficioso, cortisol por mehora bo curpa su habilidad pa comberti carbohidrato den loke cu eventualmente por wordo uza como energia.

Cortisol tambe ta yuda e curpa cambia bo reaccion inmunico manera alergia y inflamacion. Maske cu esaki ta di hopi yudansa den un situacion di emergencia, riba termino largo wordo expone continuamente na e hormona pa motibo di stress por resulta den sistema inmunico suprimi. Producto cu ta wordo produci hunto cu cortisol ta deprimi actividad di e celebro y ta sirbi manera un seditivo y cortisol mes ta blokia serotonin, contribuyendo na e sentimento di depresion y hisa nivel di e actitud adictivo.

E hormona aki ta di stress tambe ta stimula e kibramento di musculo y weso pa suplementa e curpa cu energia cu e tin mester pa e bringa e reaccionnan. E por interferi tambe cu e nivel nan di hormona di curpa permitiendo mas kiebra di weso. Despues di hopi tempo, weso y musculo por wordo kibra mas lihe cu e por wordo reemplasa bek, hibando bo na osteoporosis.

Mester di test nan medico pa haya sa exactamente unda Joe ta den su ciclo di stress. Cu e produccion constante di cortisol e organo nan adrenal ta causa diferencia di e hormona. Na clinica mi ta haci uzo di e resultado di e test di cabey pa mustra un abundancia no saludabel di calcium y koper, pero un diferencia di magnesium. Y automaticamente mi ta duna Joe suplementonan pa magnesium.

Dos for di tres Mericanao y Arubiano tin diferencia di magnesium, mayoria biaha pa motibo di nos dieta. Suplementando un hende cu magnesium pa pasa riba su deficiencia por specialmente importante pa esnan cu cansancio di adrenalina paso su rol di ta yuda, mantene e presion den sanger den limite nan normal, mantene un nivel di sucu normal den e sanger, sostene produccion di energia, encurasha calma y menor stress y relaha musculo.

Inmediatamente, despues di e prome tratamento di acupunctura pa cansancio di adrenalina, Joe ta sinti un diferencia ta realisa cu e no mester cuminsa cu e remedi contra si ansiedad y e pilder nan pa drumi cu el a wordo prescribi. Despues di evalua Joe su test di sanger, mi a



recomenda algun suplemento dietetico adicional pa yena su curpa bek cu vitamina y mineral, proteha celulanan pa daño nan, subi nivel di produccion di energia di Joe y sostene un sistema digestivo saludabel.

E tratamento di acupunctura y suplementonan dietetico lo sostene su salud y un sistema saludabel di hormona, promove un sistema nervioso saludabel,

Boost Joe su sistema inmunico, dunando e oportunidad pa mantene un bon estado mental y emocional. Y esey lo encurasha trankilidad, calma y lo baha su stress. Joe lo ta mas alerta cu normal y lo mantene un nivel normal di sucu den su sanger cu tratamento cu ta sigui y evaluacion nan medico, Joe lo por mantene un salud total di su curpa.

Sintiendo miho fisicamente. Joe lo haci algun cambio en su estilo di bida. Awo Joe ta realisa con importante e ta pa haya ocho ora di soño. Cu e suplementonan dietetico y tratamento di acupunctura, un bon soño bo kliernan di adrenalina lo wordo restaura y repara. Joe awo ta haci ehercicio pa relaha. Cana, yoga halamento di rosea profundo y stretch ta bon manera pa reduci stress. Ehercicio nan vigoroso of aerobic por caba cu bo adrenalina. Si bo sintoma nan ta severo warda te ora cu bo ta sinti bo mes un tiki mas fuerte.

Nutricionalmente Joe ta realisa cu salta desayuno ta particularmente malo, ya cu e ta un manera sigur di subi peso y no perde peso, si bo cuminsa bo mainta cu un bon desayuno bo nivel di sucu den bo sanger no lo baha diripiente. Lo bo sinti bo mucho mas descansa y energetico. Salta cuminda ta un di e pio cos nan cu bo por haci cu bo curpa. Ora bo tin hamber, e nivel di sucu den bo sanger ta baha, poniendo stress riba bo kliernan di adrenalina y mishi cu bo sistema nervioso. Esey ta causa un babez lihe, gana di come, ansiedad y cansancio. Get the point! Realisticamente, famia, trabou, finansa y relacion nan ta factor nan pa stress cu no por elimina. Mi rol ta pa yuda bo subi bo nivel di resistencia haciendo e ma facil y lihe pa bo recobra y recupera di stress nan den bo bida. Trahando hunto abo tambe por haci e leon den bo renace!

Dr. Viana tin e charla gratis - "Con Dushi ta?" 28 May 7:00 – 8:00PM at Centro San Martin in St. Cruz in Papiamento.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extenso. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center NV, Kibaima7Tel 585-1270 Fax 585-4789, website: www.vianaheal.com.❑

Women's Club a conmemora AIDS Candlelight Memorial



ORANJESTAD - Diadomingo 20 di Mei, Women's Club of Aruba a conmemora e "International AIDS Candle Light Memorial 2012". E dia aki, henter mundo a conmemora e di 29 aniversario di e evento comunitario relaciona ku HIV/AIDS mas grandi na mundo . Women's Club ta uni su mes pa e di 14 aña consecutivo na e evento mundial aki hunto cu UNAIDS, Fundacion E Faro y UNESCO Aruba.

E aña aki un biaha mas, nos a pidi tur congregacionnan religioso na Aruba pa uni y riba dia 20 di Mei, cende un bela, canta un cantica y bisa un oracion pa e victimanan di HIV/AIDS na Aruba y rond mundo y nan famianan .

E tema di e 29th International AIDS Candlelight Memorial " ta: "Ban promove hunto salud y dignidad." E tema aki tin como obhetivo pa conscientisa nos comunidadnan riba HIV y promove respet pa e derechonan humano di tur e personanan bibando cu HIV y nan famianan.

E tema ta inspira riba e deseo di tin un structura cu ta promove un salud positivo, dignidad y prevencion pa e personanan bibando cu HIV/AIDS y nan famianan.

Women's Club of Aruba a acerca e aña aki e Parokia di Dakota, pa pidi nan cooperacion pa haci e bunita ceremonia di e cuatro belanan durante nan misa di 10:00 a. m. E ceremonia tabata jen di emocion, bou di guia di nos miembro Erika Chemaly.

Cuatro miembro di comunidad a ser invita pa cende e cuatro belanan di cuatro color diferente y cada un cu un nificacion special. Sra. Wendy Montero, sobrina di Sr. Ruben Odor, activista den e tereno di HIV/AIDS cu a fayece door di e malesa na aña 2007, a cende e bela preto. Sra. Marie Therese Croes, cu un trayectoria di mas di 25 aña dunando guia y conseho como counsellor di e pashentnan di HIV/AIDS a cende e bela cora. Sra. Reina Hernandis, miembro activo di UNAIDS pa hopi aña,representando Departamento di Educacion y trahando pa yuda conscientisa nos comunidad y specialmente nos hubentud, a cende e bela blanco .



Pa ultimo Sr. Henri Valdez, representando Fundacion E Faro, a cende e bela berde. E fundacion aki ta trahando incansablemente pa duna apoyo y guia na e personanan infecta y alabes ta boga pa e respet di nan derechonan humano.

E Candlelight Memorial aki ta un oportunidad pa nos tur, pa conscientisa y trece atencion di nos comunidad en general riba e peligro di keda infecta cu e malesa di HIV/AIDS y pleita contra e stigma y discriminacion di e grupo afecta, cu mester di nos apoyo y afecto.

Den nomber di Women's Club , nos ta gradici e Parokia di Dakota pa nan bunita misa y pa e oportunidad aki.❑



Celebrando 60 aña

R.E. Yrausquin & Sons cu tremendo deals y hopi premio

ORANJESTAD – E aña aki R.E. Yrausquin & Sons ta celebra 60 aña di existencia, repartiendo diferente regalo como tambe promocion y descuento riba autonan di marcanan mundialmente reconoci, esta Ford, Lincoln y Mitsubishi. E campaña ya ta yegando den su siman final y pesey mes R.E. Yrausquin & Sons ta corda tur hende pa no perde e chens aki y probecha di tur e ofertanan cu nan tin prepara pa e clientenan. Debi na nan gran celebracion, R.E. Yrausquin & Sons ta regala tur cliente cu cumpra un auto nobo di marca Ford, Lincoln y Mitsubishi aña 2012 y 2013 60 bon di gasolin na balor total di Afl. 1500,- y tambe ta ofrece descuentonan atractivo riba modelonan aña 2011 te cu Afl. 5000,-. Por cierto ya caba nan tin algun modelonan 2013 den stock. Banda di esey, tambe tur e clientenan nobo tin chens pa gana premio fabuloso, manera 60.000 American Airlines AAdvantage Miles cu cual por cumpra ticket ida y buelta na diferente destinacion na Merca pa 2 persona. Definitivamente un deal of a lifetime cu niun hende no por perde. Pues probecha e siman aki ainda di e ofertanan di R.E. Yrausquin & Sons y core un di e tremendo modelonan di e marca di Ford, Lincoln y Mitsubishi, cu ta garantisa y reconoci mundialmente pa brinda calidad, siguridad, durabilidad y confiansa total. ❑



Seminario Internacional dedica posthumamente na Sra. Lucy Arends

E Seminario Internacional, "Comenzando de Nuevo" na Bogota,Colombia ,cu a tuma lugar dianan 12 y 13 di Mei ultimo, a wordo dedica posthumamente na Sra. Lucy Arends di ELKA & Associates N.V./ Projecto Auto Estima Aruba y a honra e continuación di e proyecto pa su yiu Abigael Arends.

Abigaél Arends a continua su carrera como hoben profesional prepara pa asina por trece cambio y guía na nos comunidad. Asina el a asisti e seminario pa su crecemento personal y profesional na e hotel cinco strea Casa Dann Carlton na Bogota. Abigael a wordo ricibi man habri pa Sra. Audrey Leon kende ta organizadora di proyecto Alas del Alma na Colombia; Sra. Nekane De Leniz di proyecto Ser Feliz y traductora na Merca; y Sr.Bob Mandel fundador di e proyecto Internacional di Auto Estima (ISEP).





Proyecto International di Auto Estima(ISEP)dirigi pa Bob Mandel a wordo funda na 1997 y ta basa riba crecimiento di e ser humano concientemente y pa guía e ser humano logra tur meta su dilanti. Tumando cada paso den su bida, comprondiendo mihor evolución di e ser humano e persona por continua adecuadamente cu e instrumentonan necesario pa asina logra un auto estima optimal.

Lucy Arends q.e.p.d. a forma parti di e prome grupo di lider pa haci diferencia na mundo. Despues di lesnan intenso y viahenan pa su formación, el a gradua y tabata un líder di e Proyecto Auto Estima Internacional na Aruba. Na 2001 Proyecto Auto Estima Aruba a wordo funda na Aruba cu un compromiso pa yuda e ser humano den su desaroyo personal y laboral. E palabranan di Audrey Leon tabata "Awe mi ta dedica e seminario aki na un gran muher, un muher maraviyoso, cu kende hunto nos a comparti nos crecemento y un bunita amistad y cu sigur a sa di haci cambionan den bida di diferente hende."

Awe su único yiu Abigael Arends ta sigi cu e compromiso na su mes, na su mama, na e Proyecto Internacional di Auto Estima y Proyecto Auto Estima Aruba. Abigael a cuminsa oficialmente na aña 2005 participando na seminarionan di Bob Mandel y a gradua na 2008 como un líder certifica di e Proyecto Internacional di Auto Estima y Relacion Avanza, pa yuda coach for di mucha chikito pa hoben adulto te na adulto, dunando seminario y charla na personanan riba nan tereno personal pa tin un mihor prestación personal y laboral. E aña aki 2012 el a wordo certifica un biaha mas pa e enseñanza "Cuminsa di Nobo, con pa haci cambionan grandi den bida".

Abigael Arends ta conoci ya pa varios aña caba den e mundo di negoshi, arte, deporte, venta y mercadeo, aerolínea y spiritualidad. Ultimo 4 añanan a traha 2 aña como Sales & Marketing Coordinator /PR pa Tiara Air Aruba y a tuma otro 2 aña a continua su carera como Operations Manager di departamento di MICE cu ta encarga cu organización di evento pa "groups & weddings" pa e cadena di hotelnan RIU Hotel & Resorts aki na Aruba.

Debi na su qualidadnan, karakter , experiencia y metanan den bida a dicidi di tuma un paso grandi y sigui loke su curazon ta indica y ta traha pa humanidad.❑

ATSA ta sostene Adopt an Addict Foundation

ORANJESTAD - Cu Adopt an Addict Foundation su proyecto nobo planea, bou di e number "Blessed Village", Aruba Timeshare Association (ATSA) awor ta renobando su compromiso na e fundacion aki.

Na un reunion di lunch recien e hunta di directive di ATSA, cual ta consisti di Jan van Nes (president), Andy Osbourne (vice-presidente), Freddy Albertus (tesorero) y Aisa van der Biezen (secretario), sra. Audrey Lacle a splica cu e fundacion tin plannan pa adkiri propiedad na Noord cu suficiente tereno pa tin un "safe house" unda residentenan den recuperacion tambe por traha riba e tera.



E proyectonan menciona pa Sra. Lacle a keda brasa cu entusiasmo door di arkitecto local Raffy Kock kende hunto cu su team, esta, Ambar Maduro, Milangela Quandus y como lider di ekipo Rita Werleman a hinca den otro un project dossier completo pa un centro di rehabilitacion na Aruba yama "The Blessed Village", cual ta un centro completo cu por acomoda 120 cliente.

Na e final di e lunch a establece suficiente bista di cuadro structural pa ATSA por sigui sostene Adopt an Addict. ATSA su Vice Presidente Andy Osbourne a presenta un check pa Afl. 8,640 pa sostene e iniciativa di "The Blessed Village". Pa motibo cu exito di un proyecto asina lo ta beneficioso pa henter comunidad di Aruba, a keda di acuerdo cu e fundacion lo prepara un proposicion pa keda entrega na e Tourism Product Enhancement Fund tambe.

Aruba Time Share Association ATSA ta estableci desde 1994, y actualmente ta conta cu miembrecia activo di diescinco propiedad timeshare na Aruba. Na e mas recien American Resort Development Association (ARDA) Convention, teni na Las Vegas, Howard Nusbaum, Presidente & CEO di ARDA a comenta: "trahando hunto pa hopi aña, ARDA a logra un nivel fuerte di confiansa y respet den e liderato di Aruba Timeshare Association (ATSA). E asociacion a provee ambos organisacion e oportunidad pa comparti informacion, conocemento y recursonan, cualnan a sirbi e interes di desaroyado y propietarionan na tanto Aruba como Merca igualmente."

Na nivel local ATSA ta conduci un lobby fuerte na vanguardia di e casi 350,000 bishitante cu ta considera Aruba nan cas y den e luz aki ATSA semper a considera maneranan pa mustra Aruba como un destinacion placentero. Un di e maneranan tabata pa sostene Adopt an Addict Foundation lidera pa Sra. Audrey Lacle. Dos aña pasa ATSA a sostene e programa aki door di sponsor dos persona cu adiccion na droga pa keda trata na Republica Dominicana.❑

Banco di Caribe cu medidanan extra pa proteccion di cliente

ORANJESTAD - Cu bista riba e ultimo desaroyonan rondo di e situacion di carchinan di ATM, Banco di Caribe ta informa su clientenan cu el a tuma medidanan adicional pa proteha e banco y su clientenan mas
tanto posibel contra di iregularidadnan cu por presenta na momento di haci uzo di nan carchi di ATM.
Banco di Caribe ta contento cu niun mashin di ATM di e banco a resulta victima di actonan criminal cu ultimamente a keda haci. Pa algun aña caba e banco a tuma diferente medida, hustamente pa proteha su clientenan y mashinnan; cu e ultimo desaroyonan a aumenta e medidanan p'asina preveni y combati e actonan criminal cu a bin ta tuma luga.
E medidanan cu e banco a tuma ta encera e.o. un aumento den control riba tur mashin di ATM di e banco, a limita e montante di placa cu por wordo lanta na e mashinnan di ATM y tambe a establece un limite di transaccion na tur mashin di pago di Banco di Caribe tanto local, riba e isla na unda e banco tin su operacionnan y internacionalmente. Ademas di esaki tin reglanan mas estricto na momento di haci cambio di codigo secreto pa e carchi di ATM.
Banco di Caribe kier duna su clientenan e siguiente tipnan pa brinda nan mas tanto proteccion posibel:

- Cambia bo PIN mas lihe cu ta posibel na un di nos ATMnan y keda haci esaki cu regularidad.
- Nunca haci uzo di un PIN cu anteriormente a keda uza pa e mesun SuperCard.
- Memorisa bo PIN y no warda esaki nunca hunto cu bo SuperCard.
- No laga niun hende mira e momento cu bo ta marca bo PIN na un mashin di ATM.
- Haci uzo preferiblemente di un ATM di Banco di Caribe mes.
- Tuma contacto cu banco na tempo si acaso ta bay di biahe, ya por activa e opcionnan internacional of interinsular di e SuperCard.
- Ora di bay di biahe, hiba mas manera di pago p.e. placa cash of otro tarhetanan di pago. Banco di Caribe ta ofrece e MultiCard y tarhetanan di credito como posibel opcion.

Banco di Caribe ta spera cu su clientenan y comunidad lo sigui e tipnan cu a keda duna y di e forma aki combati e practicanan criminal cu ta tumando luga.
Si ta desea informacion adicional, por haci esaki na e siguiente number di telefon 523-2250.❑



Prensa Britanico a conoce e dushi di nos isla





ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo selecta di periodista nan procedente di UK Invita door di Aruba Tourism Authority. Nan tabata un total di 3 x periodista di diferente revistanan como lo siguiente: Sra. Nicky Trup di e revista ABTA Magazine, Sra. Rebecca Bryant di e revista MSN Travel y Sra. Rachael Bletchly di e revista People.
Sra. Jasmine Maduro di ATA a keda encarga cu e VIPnan aki. Nan a keda hopi impresiona cu e potencial nan di nos dushi isla y e bunitesa di nos lama y beachnan segun comentario di Sr. Tom Paganos cu ta e Public Relations Rep. di Aruba pa e area di UK.
Un gradicimento na Pinchos Grill, De Palm Tours, The Aruban Chef, Paddle Board Yoga, Papiamento Restaurant, Pelican Water Sports, Hadicurari, Museum Aruba Aloe, Bucuti Beach Resort, National Park Aruba y Divi All Inclusive unda nan a hospeda pa a haci e programa aki un exito di nan estadia na Aruba.❑

Aruba Destination Review a cuminsa na Aruba Marriott









PALM BEACH – For di 17 pa 21 di mei e Aruba Convention Bureau ta sede di su evento anual Aruba Destination Review, cu ta un programa pa organisadonan di evento. E aña aki un total di diesdos participante di Noord America a bishita e isla pa experiencia e destino, ofreciendo na gruponan potencial y conectando cu e hotelnan Arubiano y compania di maneho di destino.E desayuno di apertura a tuma luga na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, caminda Hall Davis, representante na Merca di e Aruba Convention Bureau a duna un presentacion breve riba Aruba. Antoinette van den Berg, Director of Sales & Marketing di Aruba Marriott a gradici e delegadonan pa nan interes den Aruba y a anuncia e mehoracionnan proximo di e resort, un renobacion di e Grand Ballroom.

Despues di e desayuno a haci un recorido dor di e hotel, ofreciendo e organisadonan di evento informacion tocante e resort y introduciendo su atraccion mas nobo, e H2Oasis pool pa adulto. Durante e proximo dianan, e delegadonan lo tin un programa yen di actividad incluyendo un safari tour y un sunset sail.❑

Kiwanis Club of Aruba cu donacion na Wit Gele Kruis

ORANJESTAD - Kiwanis Club of Aruba a haci un donacion na Fundacion "Wit Gele Kruis Aruba" . Den nomber di Kiwanis Club of Aruba sr. Ryan Kock , president di Kiwanis Club of Aruba a entrega un check na Sra. Maryla Solognier.

Fundacion Wit Gele Kruis Aruba tin e proyecto cu yama "Stevig Ouderschap" (Mayor firme), esaki ta encera specialmente na famianan unda cosnan no ta bay di e facil ey pa motibo di por ehempel problemanan di salud y otro problemanan, y na famianan cu mas frecuentemente tin pregunta tocante criansa. Enfermeranan di Wit Gele Kruis ta desea di mira esaki den otro forma. Pesey a investiga si tin demanda pa extra bishita na cas pa cierto famianan. Resultado di esaki ta Mayor Firme. E oferta di Mayor Firme ta consisti di seis bishita cu un enfermera di Wit Gele Kruis, kende a haya un preparacion special pa esaki, ta haci na bo cas. E prome bishita ta tuma luga mas o menos seis siman despues di nacemento di bo yiu. Despues ta sigui cinco bishita mas y e ultimo ta mas o menos 3 luna, 6 luna, 9 luna y 12 luna. E enfermera di Wit Gele Kruis cada biaha lo palabra cu bo y lo adapta su mes na bon a cas pa scucha bo, pa papia cu bo y pa pensa hunto cu bo. E ta tuma tur su tempo pa haci esaki. Pa e motibo ey cada bishita ta dura mas o menos 90 minuut.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org. ❑



Riba e potret di drechi pa robes: Sr. Ryan Kock, Sra. Maryla Solognier y Sra. Wilhelmina Mac Janet.

Awe reunion pa Parada Cultural di Brazil



BRAZIL - "Comision dia di Brazil" ta recorda tur grupo cu ta participa den Parada Cultural den bario di Brazil, cu diahuebs awor dia 24 di mei tin un reunion informativo pa tur grupo cu a inscribi. Tambe esnan cu no a haci esaki ainda por bin inscribi e mesun dia pa 8:00 pm na Centro di Bario Brazil.
E Parada Cultural no ta pa habitante nan di Brazil so, pero pa henter Aruba cu tin gana di balia cu trahe nan di folklore ariba caya dia 2 di september den e bario di Brazil
E aña aki dia di Brazil ta wordo celebra dia 2 di september 2012. Riba e mesun fecha, Aruba completo ta recorda tambe nos mama di di cultura, Sra. Bernadina Growell-Kock (q.e.p.d). Pa mas informacion por yama Chico Harms cel; 594-6862 of Centro di Bario Brazil tel 584-6500.❏

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 20 27 28 31 Letter C
01 Joker

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
2201 1049 4195	2949	1916 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
4424 6593 3102	9488 7514 4775	5372

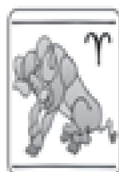
MINI MEGA 13 14 16 21 01 Mini Mega
Jackpot Afl. 000.000

LOTTO DI DIA 14-19-21-26-30
Jackpot Afl. 00.000

Florida Lottery 4 Million in prices — Mei 19, 2012 — 5-10-14-17-28-33-x2

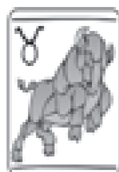
MEGA MILLIONS 16 Million in prices — Mei 18, 2012 — 3 - 11 - 22 - 34 - 49 » 1

HOROSCOPES



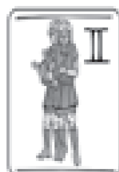
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Bo no ta mucho sigur pa pone loke cu bo ta sinti den un frase? Tuma bo tempo, paso bo tin tempo.



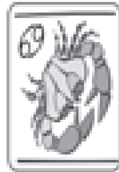
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Bo ta sinti straño tocante di placa awe? Anto e ora miho bo tene decision di placa un rato mas.



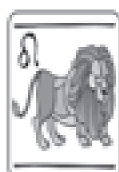
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Bo e kimico exacto cu hende nan celebro mester pa wordo activo. Haci uzo di bo carisma.



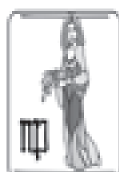
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Ta manera cu bo tan a school y bo tin un pas pa sali for di klas. Gosa di bo libertad.



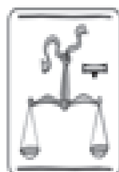
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

No purba rasona algo cu bo sa cu ta malo. Tuma e decision corecto y traha riba dje.



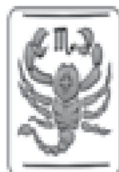
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

E resultado ta den bo man, ta depende di loke cu abo haci esey lo duna bo e resultado cu bo kier.



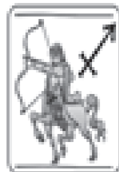
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Experiencianan nobo ta crucial na e momento nan aki. Kico bo tin den bo rutina cu bo lo por cambia un poco?



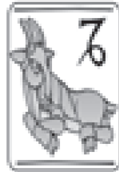
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Risico ta mustra tentativo. Pensa un rato mas miho riba loke cu bo por perde. E ta bale la pena ainda?



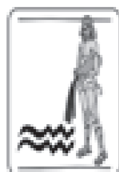
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Stop di papia di coy loco. Ta momento pa bo bay directo na loke cu bo tin mester di dje na e momento nan aki.



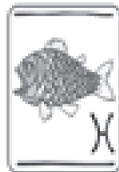
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bo pensamentonan ta asina preciso na e momento nan aki cu e lo por corta un diamante. Haci uzo di dje.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Comunicacion tin mucho mas di haber cu palabra. Bo no a yega di tende cu un potret ta bisa mas cu mil palabra?



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Haci algo pura lo hiba bon a resultadonan masha mahos. Ta miho pa bo relaha bo mes y tuma tur cos trankil

DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
24 di Mei
Dr. Horenbeeck
SAN NICOLAS
Dr. Weststrate

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Dakota Tel: 588-7364
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

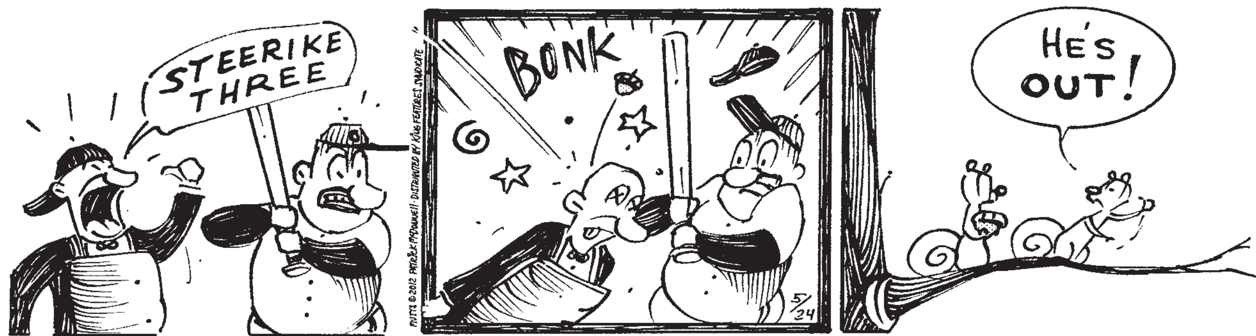
CRUISE SHIP

28 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Foundation Respetami
Tel: 582-4433
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

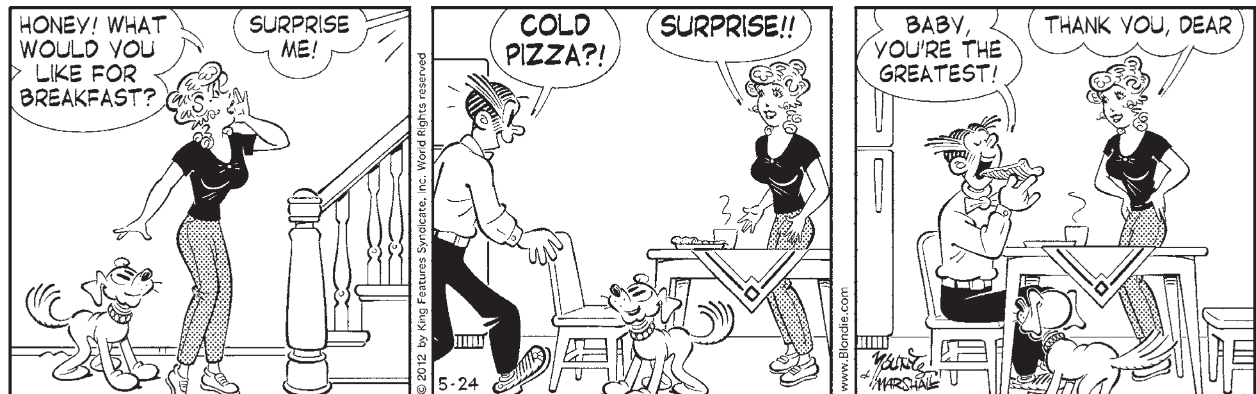
Mutts



6 Chix



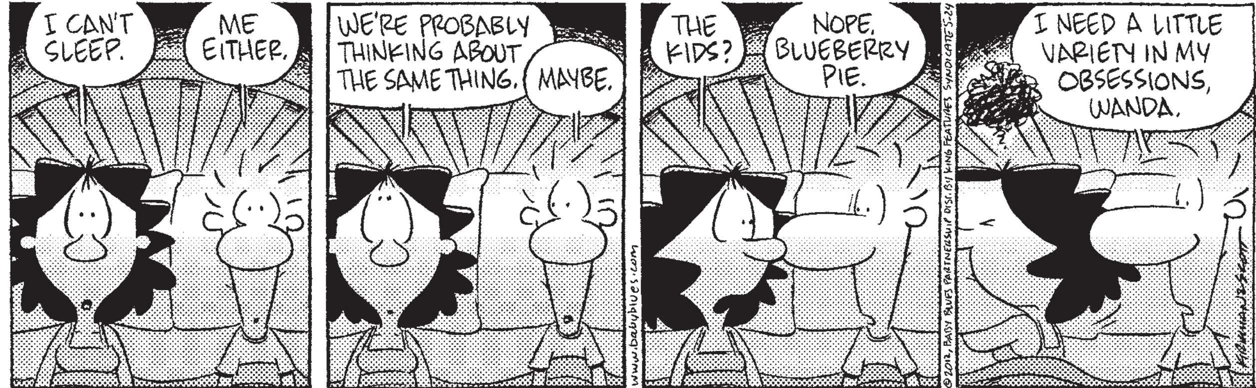
Blondie



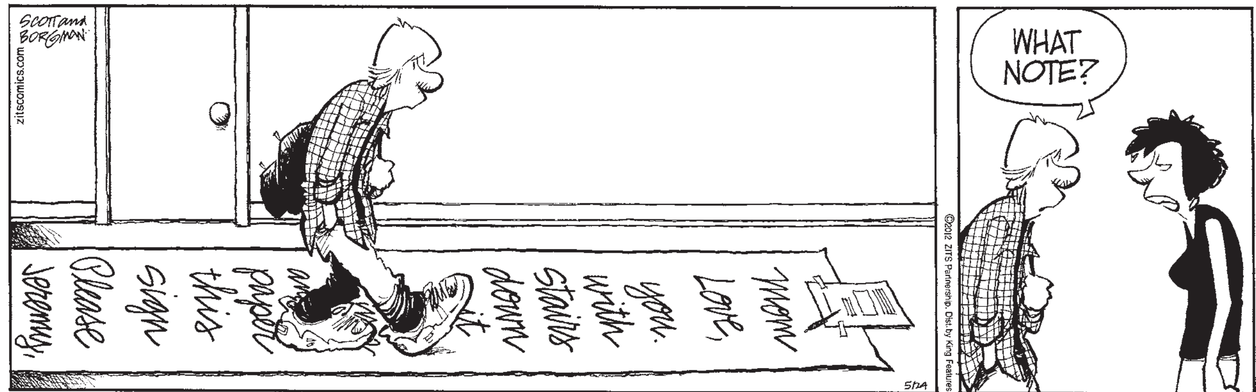
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

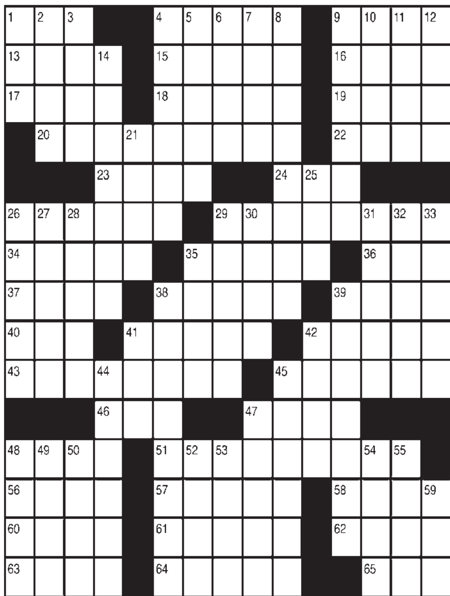
6		7	9		8	1		2
	4						7	
		2				8		
7			3		4			6
9			8		2			5
		1				3		
	5						2	
4		9	2		1	7		8

Difficulty Level ★★★ 5/24

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	3	9	7	5	2	1	4	6
5	7	4	8	6	1	2	9	3
6	1	2	4	3	9	5	8	7
3	8	1	5	9	4	6	7	2
9	2	5	6	8	7	4	3	1
4	6	7	1	2	3	9	5	8
7	4	3	2	1	5	8	6	9
1	9	6	3	4	8	7	2	5
2	5	8	9	7	6	3	1	4



Created by Jacqueline E. Mathews 5/24/12

ACROSS
1 Split __ soup
4 Oscar hopeful
9 __ and crafts; creative works
13 Blunders
15 Mitt
16 Boyfriend
17 Friendly
18 Became furious
19 Healthy
20 Protective escort
22 Minerals to be refined
23 Seven days
24 Hearing organ
26 Valuables
29 Woman's upper undergarment
34 Indian dollar
35 Bet
36 Nourished
37 Paper fastener
38 Harley rider
39 Male deer
40 Out-of-date
41 Yearned
42 Della __
43 Lawn planter's choice, often
45 Like meat that is less fatty
46 Charged atom
47 Puts on, as clothes
48 Unconscious state
51 Telling of a story
56 "__ Sesame"; Ali Baba's line
57 Workers' group
58 Twofold
60 Song for two
61 Make amends
62 Notice; see
63 Inquires
64 Slightly more than a quart
65 Peg for Els

DOWN
1 Bic product
2 TV's Sevareid
3 Curved molding overhead
4 Concurs
5 Actor __ Gable
6 Like take-out food
7 Microwave __
8 Savior
9 Detests
10 Tush
11 "A __ of Two Cities"
12 Hauls into court
14 Alga
21 Singer Seeger
25 Broadcast
26 __ Day; tree-planting time
27 In a bad mood
28 Shovel
29 Birthday party desserts
30 Matured
31 Frequently
32 Rent long-term
33 Lawn tool
35 Is victorious
38 Twice a year
39 Coastal area
41 Expert
42 Landlord's collection
44 New York football team
45 Car to use while yours is in the shop
47 Male bee
48 Concluding musical passage
49 Musical work
50 Humble; shy
52 Opposed to
53 Public uprising
54 Kick out
55 Back of the neck
59 Caustic soap ingredient

Wednesday's Puzzle Solved

W	A	N	T	S		C	H	I	N		C	A	M	E
A	F	I	R	E		H	I	R	E		A	M	E	N
R	A	C	E	R		I	D	E	A		B	E	R	T
P	R	E	A	M	B	L	E		T	W	I	N	G	E
			T	O	O	L		M	E	A	N	D	E	R
L	A	R	Y	N	X		O	U	N	C	E			
A	L	E		S	E	A	R	S		O	T	T	E	R
N	O	A	H		S	A	B	E	R		S	A	R	I
A	G	L	O	W		R	I	S	E	R		K	I	N
			S	A	B	O	T		B	E	D	E	C	K
O	R	A	T	I	O	N		L	E	V	I			
P	E	S	E	T	A		S	A	L	E	S	M	A	N
E	V	I	L		S	L	O	B		A	M	I	G	O
N	U	D	E		T	I	D	E		L	A	N	E	S
S	E	E	R		S	E	A	L		S	L	I	D	E

5/24/12

Participantenan a disfruta di "Walk For Aids Aruba 2012





ORANJESTAD - Riba diadomingo di 20 di mei, Women's Club of Aruba, hunto cu Fundacion E Faro, IDEFRE y UNESCO, a organisa un tremendo caminata: "A Walk For AIDS 2012".

Un grupo grandi di amante di canamento y corementо, famianan, mamanan cu nan yiu den stroller, a reuni na Rowigini's rond di 5'or. Prome cu e caminata tabatin un dushi ambiente cu DJ "C2TheJ" y despues Sra. Niurca de Cuba a duna un "warm-up" di Zumba, pa pone tur participante den condicion pa cuminsa cana.

Bou di guia di IDEFRE, e motorisadonan di Cuerpo Policial y Rode Kruis, e grupo a cuminsa cana riba e caminda principal di Sta. Cruz direccion Macuarima. A crusa bay direccion di Yucuri, Sta Martha, Papilon , Botica Maria y na e luz di trafico bek pa Rowigini's. En total un distancia di 5.4 kilometer.

Hopi participante a keda contento cu e ruta. Ora nan a drenta bek na Rowigini's, "My Fitness" gym a regala tur participante un appel y un day-pass pa bin haci conoci cu nan facilidadnan. Alabes nan a haci un demostracion di Zumba pa tur presente.

Despues a tuma luga un rifa di varios certificado di regalo cortesia di Rowigini's, "My Fitness" y tambe di Tri Bike.

Tanto Fundacion E Faro, IDEFRE, UNESCO Aruba como Women's Club ta desea di duna un danki na KPA , Rode Kruis Aruba y muy en special na gerencia y personal di Rowigini's.

Tambe un danki en special pa tur e radio emisoranan pa nan cooperacion pa propaganda e evento y nan tur otro medionan di comunicacion pa apoya e evento. Nos tur uni pa promove salud y dignidad.❑

CLASIFICADO

Telearuba lo transmiti weganan di Mayor League Baseball

ORANJESTAD- SETAR conhuntamente cu Pizza Hut y Telearuba ta informa fanaticonan di Major League Baseball (MLB) cu e fechanan di e weganan cu lo transmiti na canal 13, 23, y 313 (HD) ta sigui e siman aki.
Diaranson 23 di mei: Kansas City Royal vs. New York Yankees pa 7 'or di anochi



Diasabra 26 di mei: San Diego Padres vs. New York Mets pa 1 'or di merdia
Diadomingo 27 di mei: Philadelphia Phillies vs. St. Louis Cardinals pa 2 'or merdia
Pa sigui tur e otro weganan di MLB por aplica pa e pakete di Extra Innings di MLB cu Cable Digital. Pa mas informacion por yama 525-1700 of bishita www.setar.aw ❑



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:

Zuleika Oduber-Willems

mihor conoci como: "Leika"

Na nomber di su:
esposo: Alvin Oduber
yiunan: Zuleny, Ferdinand, Aneilka, Daven
mayornan: Juliana "Mena" Willems-Solognier, Rosario "Andres" Willems
ruman: Misheila Dirkz y famia
manera ruman: Monina, Jacky, Liza, Bamboo
ihanan: Shamuk, Nini, T.J., Bjorn, Angelo, Liziane
sobrino: Shendrick v/d Berg
cuña: Joane Oduber
suegro: Mr. Oduber
comer y comper: Lisandro Arends y Angelli Orman, Monica Liriano
primo y primanan mucho hopi pa menciona
madrina y Padrino: Bernadette Willems y Alejandro Dewindt
tanta y omonan:
Christina y Steban Koolman-Solognier y famia
Casimiri y Titichi Willems-Solognier
Ignacio Solognier y famia
Shonpe y Bernadette Willems
Emma Lacle-Willems y yiunan
Carlos y Mildred Willems y yiunan
Lucho y Rebeca Willems y yiunan
Mario y Altagracia Willems y yiunan
Danny y Chinchin Kock y yiunan
Carol y Wawa Ras y yiunan
Roberto y Mary Willems y yiunan
Dolfi y Helen Willems y yiunan
Olinda Perez y yiunan
Lelito stima: Gerald Ras
mihor Amiga: Angelli Orman
bisiñanan cerca: Oduber, Willems, Solognier, Laclé, Koolman, Kock, Ras, Perez, Liriano, Thomas, Ton-Lee, van der Berg, Geerman, Irausquin, Upegui, Vrolijk, Rasmijn, Croes, Kelly, Tromp, Dewindt, Molina, Maduro, Wernet, Orman, Ridderstap, Lampe, Hernandez, Thiel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y miembronan di Aruba Radio Control Club (A.R.R.C.) **pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 24 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa Santana catolico na San Nicolas. E resto mortal di "Leika" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo rey na Brazil.**
W
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Famia ta suplica pa bin bisti na colornan alegre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Francisca Kock

mihor conoci como: "Chica"
9 october 1931 - 20 mei 2012

Na nomber di su:

rumannan:
Teresita Kock y famia na Hulanda y Aruba
Albert y Tina Zievinger-Tromp y famia na Hulanda
Sra.Vda. Greta Bremer-Zievinger y famia na Hulanda

swa: vdo. Dony Hose y famia

tantanan: vda. Regina Ruiz-Kock y famia
Aura Kock
vda. Veneranda Kock-Franken y famia
vda. Maria Kock-Frans y famia

sobrinonan: Iris, Irena, Eric, Mariana, Anthony
Carla, Jeannette, Boy
Lisandra, Sharella, Jeritza
Gregory, Iwan, Gene

Bon bisiñanan: Lienchi y Ali Sneek y famia
Maria Garcia y famia'
Rubia y Nando Garcia y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Kock, Zievinger, Bremer, Tromp, Hose, Sanchez, Ruiz, Jansen, Jimenez, Croes, Olive, La Rosa, Lesire, Franken, Frans, Odor, Meints y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, staf, personal y compañeronan di San Pedro Paviljoen pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dibierna 25 mei 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home (Cumana).

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funera Home (Cumana)
Diahuebs 24 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa: diasabra 26 mei 2012 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos defunto stima.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





It is with deepest sympathy and grief in our hearts that we announce the passing of:

Florencia Letitia Belgrave-Varlack

She is survived by her:
Mother : Ada Varlack-Vanterpool
Children : Glenn Belgrave and Shari Rudder-Belgrave
Sisters & Brothers in law:
Lucille & Lionell Roberts-Varlack
Shirley & Leslie Poeder-Varlack
Elaine & Francis Ramou-Varlack
Eunice & Austin Reymound-Varlack
Lorna & Leo Jansen-Varlack
Sister in law: Sally Varlack
Grandchildren: Akia Phillips; Ian, André and Alyse Belgrave;
Dennis Jr., Kayla & Cierra Rudder

Great granddaughter: Adrianne Phillips
Nieces & nephews: Keith Roberts, Ivor & Sharona Lee, Edward, Reginald & Tricia Ramou,
Austin & Denise Reymound, Msichana, Kiume & Ileana Tjon-A-Tsien
Great nieces & nephews:Tammy-Sue, Reynold & Kalea
Relatives: Olympia & Winston Vanterpool, Nora & Carlton Thomson,
Todman family and Close friends:
Mavis Viapree & family, Gumbs & Adolphus, Yvonne , Cynthia & Samuel Browne, Una Harewood, Bryson, Hazel, Grovell,Laville, Rev. Rellis Martin-Riley, members of the Christchurch Methodist Church, Neighbours & friends in Lago Heights.
She was related to: Varlack, Vanterpool, Belgrave, Rudder, Roberts, Swapp, Poeder, Ramou, Reymound, Jansen, Lee, Tjon-A-Tsien, Schoop, Everon, Winkel.
Other families in: Anegada, Tortola, St. Thomas, Holland, Curaçao, St. Martin and the U.S.A.
The Service of Thanksgiving will take place at Fennimore Methodist Church, in Brooklyn, New York

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





BON DIA Aruba

Famianan a gosa di diadomingo creativo na Museo Arqueologico



ORANJESTAD - Diadomingo, dia 20 di Mei, tabata e prome di un serie di diadomingo di famia cu Museo Arqueologico ta ofrece e aña aki na publico como parti di su programa di aniversario. E prome dos diadomingo ta den tema di “Art at the Museum” y diadomingo pasa, diferente famia a probecha pa participa na e workshopsnan y asina pasa “quality time” hunto, mientrastanto siñando di historia di nos antepasadonan y nan influencia riba arte di awendia.

Artista local Ciro Abath a splica bishitantenan tocante su obra “Arkeologia Arte y Deporte” cual actualmente por admira den hardin di Museo. Participantenan a haya un guia den sala di exposicion na unda nan a haya inspiracion pa e artefactonan Amerindio, manera e pochinan di klei como tambe e botonnan, cual inspiracion a uza despues den e tayer di traha cu klei di Sr. Abath. Participantenan a siña entre otro tocante e tecnicanan di “coil”, aplicacion, incision y decoracion cual nos antepasadonan tabata uza pa traha pochi. Tanto muchanan, hoben como nan mayornan a gosa di crea arte cu un pida klei. Por a sinti un esfera hopi relahante y uni den e tayernan aki, y e productonan final claramente ta mustra un inspiracion pa e coleccion Amerindio.

Mientrastanto, otronan a keda asombra pa e demostracion di artista Marjan Abath cu tabata traha cralchi di glas cu un “burner” special. Muchanan tabata primi nan nanishi riba e glas protector entre nan cu Marjan, pa nan por a mira bon bon con e Sra. ta traha un cralchi cu candela. Entusiasma pa esaki, nan a sigui pa e tayer di traha cralchi di materialnan recicla, manera pida tela, corant, papel di regalo y “glossy magazines”, cual nan a decora cu verf y “glitterglues” special. Contento nan a bay cas, bunita decora cu armband y cadena di cual nan mes a traha e cralchinan.

Museo Arqueologico a cuminsa diadomingo pasa, cu su serie di diadomingo pa famia en conexion cu Dia Internacional di Museo, cual tabata dia 18 di Mei, y Dia di Famia, dia 15 di Mei, y lo brinda mas diadomingo di Famia e aña aki. Keda pendiente pa e siguiente diadomingo di famia di “Art at the Museum” cual lo tuma luga na Juni.

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta situa na Schelpstraat 42, patras di Havenstraat na Playa y ta habri di diamars pa diabierna di 10’or di mainta pa 5’or di atardi y tur diasabra y diadomingo entre 10 am pa 2 pm. Pa mas informacion subi riba www.namaruba.org y sigui nos riba Facebook Archeo Aruba.❑